

AVANTGRAND

N3X

Manualul proprietarului
Használati útmutató
Navodila za uporabo

IMPORTANT – Verificați-vă alimentarea cu energie electrică –

Asigurați-vă că tensiunea liniei de curent alternativ este identică cu cea specificată pe plăcuța de pe panoul inferior. În unele zone, un selector de tensiune poate fi asigurat în partea de jos a unității claviaturii principale lângă cablul de alimentare.

Asigurați-vă că acesta este setat pentru tensiunea din zona dvs. Comutatorul de tensiune este setat la 240 V la livrarea inițială a produsului. Pentru a schimba setarea, utilizați o șurubelniță „dreaptă” pentru a roti cadranul selectorului astfel încât tensiunea de alimentare corectă să apară în dreptul indicatorului de pe panou.

Înainte de a utiliza acest instrument, citiți „PRECAUȚII” de la paginile 5–6.

Atunci când asamblați unitatea, consultați un distribuitor AvantGrand calificat. (Consultați instrucțiunile de asamblare de la finalul acestui manual.)

FONTOS – Ellenőrizze a tápellátást –

Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megegyezik-e a hangszer alján lévő adattáblán feltüntetett feszültségértékkel. Bizonyos országokban a hangszer úgy kerül forgalomba, hogy egy feszültségválasztó kapcsoló található a hangszer alján, a tápkábel aljzata közelében. Ellenőrizze, hogy a feszültségválasztó kapcsoló az adott országban lévő hálózati feszültség értékére van-e állítva. A hangszer úgy kerül forgalomba, hogy a feszültségválasztó kapcsoló 240 V értékre van beállítva. A kapcsoló átállításához egy laposfejű csavarhúzóra van szükség. Forgassa a beállítócsavart olyan helyzetbe, hogy az adott országban használt hálózati feszültség értéke kerüljön a panelen lévő jelzés mellé.

A hangszer használata előtt mindenképpen olvassa el az „ÖVINTÉZKEDÉSEK” című részt a 5-6. oldalon.

Az egység összeszerelésekor kérje ki a hivatalos AvantGrand-forgalmazó tanácsát. (Tekintse meg a használati útmutató végén található összeszerelési útmutatót.)

POMEMBNO – Preverite vir napajanja –

Lokalna omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je označena na napisni tablici na spodnji plošči. Na nekaterih tržiščih je na spodnji strani glavnega dela klaviature, poleg napajalnega kabla, na voljo tudi gumb za izbiro napetosti. Gumb za izbiro napetosti nastavite na napetost v vašem območju. Gumb za izbiro napetosti je tovarniško nastavljen na 240 V. Nastavitev spremenite tako, da vrtljivi gumb za izbiro s ploščatim izvijačem obračate, dokler ni ob puščici na plošči prikazana ustrezna napetost za vaše območje.

Pred uporabo instrumenta preberite poglavje »PRECAUTIONS« (PREVIDNOSTNI UKREPI) na straneh 5–6.

O sestavljanju instrumenta se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem izdelkov AvantGrand. (Preberite navodila za sestavljanje na koncu priročnika.)

ROMÂNĂ

MAGYAR

SLOVENŠČINA

RO
HU
SL

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrijkt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszment funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildzināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelunghiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produljenje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below. (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et de la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de tegenwoordig van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsfärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljerert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den itales garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä Ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tubsteltava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zásadní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-e és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatási tevékenletben keresse fel webhelyünk az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői rovával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
Eesti keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabes saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apakšpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarioje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą, visoje EEE* ir Šveicarioje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinatinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenčina	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
Slovenščina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je k dispoziciji na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European
Hrvatski	Važno obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(weee_eu_ro_02)

PRECAUȚII

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.



AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Cablu de alimentare

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru instrument. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe instrument.
- Utilizați doar cablul de alimentare/fișa electrică furnizat(ă).
- Verificați periodic fișa electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.

A nu se deschide

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu deschideți instrumentul și nu încercați să dezasamblați sau să modificați piesele interne în niciun fel. În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.

Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți instrumentul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu plasați pe el recipiente (cum ar fi vase, sticle sau pahare) care conțin lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Dacă în instrument pătrunde vreun lichid precum apa, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți cablul de alimentare din priza CA. Apoi solicitați ca instrumentul să fie inspectat de personal de depanare calificat al Yamaha.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

Avertisment cu privire la incendiu

- Nu puneți niciodată obiecte aprinse, precum lumânări, pe unitate. Un obiect aprins poate cădea și cauza un incendiu.

Dacă observați o anomalie

- Când apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Apoi solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
 - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
 - Emană mirosuri neobișnuite sau fum.
 - Unele obiecte au fost scăpate în instrument.
 - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării instrumentului.



ATENȚIE

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

Alimentare cu energie electrică/Cablu de alimentare

- Nu conectați instrumentul la o priză electrică utilizând un conector multiplu. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când scoateți fișa electrică din instrument sau din priză, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Dacă trageți de cablu îl puteți deteriora.
- Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

Asamblare

- Citiți cu atenție documentația atașată în care se explică procesul de asamblare. Dacă instrumentul nu este asamblat în ordinea corectă poate duce la avarierea instrumentului sau chiar la vătămări.

Amplasare

- Nu plasați instrumentul într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Deoarece acest produs este foarte greu, asigurați-vă că sunt disponibile suficiente persoane pentru ridicarea și deplasarea produsului în siguranță și cu ușurință. Încercarea de a ridica sau deplasa instrumentul în mod forțat poate cauza probleme cu spatul sau alte probleme de sănătate sau poate duce la deteriorarea instrumentului.
- Înainte de a muta instrumentul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priza CA de perete.

- Cu toate că piesele din lemn ale acestui instrument au fost proiectate și produse cu grijă privind mediul și sănătatea oamenilor, în anumite cazuri rare, clienții pot simți unele mirosuri neobișnuite sau pot suferi iritații ale ochilor din cauza materialului de finisare și adezivului.

Pentru a evita aceste situații, vă recomandăm să respectați următoarele precauții:

1. Aerisiți în mod special încăperea câteva zile după despachetarea și instalarea instrumentului, deoarece a fost ambalat ermetic în vederea conservării calității în timpul transportului.
2. Dacă încăperea în care se află instrumentul este mică, continuați să o aerisiți normal, zilnic sau periodic.
3. Dacă ați lăsat instrumentul într-o încăpere închisă pentru o durată lungă de timp la o temperatură ridicată, aerisiți încăperea, apoi reduceți temperatura dacă se poate înainte de a utiliza instrumentul.

Conexiuni

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce cântați la instrument pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

Atenționare cu privire la manipulare

- Nu introduceți un deget sau mână în vreun spațiu liber din capacul rabatabil sau din instrument. De asemenea, aveți grijă să nu vă prindeți degetele sub capacul rabatabil al claviaturii.
- Nu aplicați o forță excesivă atunci când închideți capacul rabatabil. Mecanismul SOFT-CLOSE™ asigură închiderea lentă a capacului rabatabil. Aplicarea unei forțe excesive asupra capacului rabatabil în momentul închiderii acestuia poate duce la deteriorarea mecanismului SOFT-CLOSE™ și la posibila rănire a mâinilor și degetelor prinse sub capacul rabatabil închis.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse instrumentului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

■ Manipulare

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul poate genera zgomot. Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație iPad, iPhone sau iPod touch, vă recomandăm să comutați acel dispozitiv în „Modul avion”, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- Nu expuneți instrumentul la praf sau vibrații în exces sau la frig ori căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui încălzitor sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea degradării panoului, a avariei componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5° – 40°C sau 41° – 104°F.)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea panoului sau a claviaturii.
- Lovirea suprafeței instrumentului cu obiecte din metal, porțelan sau alte obiecte dure, poate cauza fisurarea sau cojirea finisajului. Aveți grijă.

■ Întreținere

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale, uscată sau ușor umedă. Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.
- Îndepărtați cu grijă praful și murdăria cu o cârpă moale. Nu ștergeți prea tare, deoarece mici particule de murdărie pot zgâria finisajul instrumentului.
- În timpul schimbărilor extreme de temperatură sau umiditate, este posibil să apară condens și apa să se strângă pe suprafața instrumentului. Dacă apa nu este îndepărtată este posibil ca părțile din lemn să o absoarbă și să se deterioreze. Asigurați-vă că ștergeți apa imediat cu o cârpă moale.

■ Salvarea datelor

- Unele date ale acestui instrument (paginile 40) sunt reținute atunci când este oprită alimentarea. Cu toate acestea, datele salvate ar putea fi pierdute din cauza anumitor defecțiuni, erori de utilizare etc.
- Datele cântecelor salvate în memoria internă a acestui instrument (paginile 34) sunt reținute chiar și atunci când alimentarea electrică este oprită. Cu toate acestea, datele salvate se pot pierde din cauza unor erori, a unor greșeli de utilizare etc. Salvați datele importante pe o unitate flash USB/pe un dispozitiv extern, cum ar fi un computer (paginile 38, 43). Înainte de a utiliza o memorie flash USB, asigurați-vă că ați citit informațiile de la paginile 36.
- Pentru a vă proteja împotriva pierderii datelor prin deteriorarea unității flash USB, vă recomandăm să salvați datele importante pe o unitate flash USB de rezervă sau pe un dispozitiv extern, cum ar fi un computer.

- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte din hârtie, metal sau de altă natură în spațiile libere din capacul rabatabil, din panoul claviaturii sau din claviatură. Acest lucru ar putea cauza vătămarea dumneavoastră fizică sau a altora, deteriorarea instrumentului sau a altor obiecte sau o funcționare defectuoasă.
- Nu vă sprijiniți pe instrument, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați instrumentul/dispozitivul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă jăuie urechile, consultați un medic.

Utilizarea băncii (Dacă este inclusă)

- Nu plasați banca într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Nu vă jucați neglijent cu banca și nu stați pe ea în picioare. Utilizarea acesteia drept un alt instrument sau scară pentru orice alt scop poate cauza accidente sau vătămări.
- Pe bancă trebuie să stea o singură persoană, pentru a preveni posibilitatea unui accident sau a unei vătămări.
- În cazul băncilor care pot fi ajustate, nu ajustați înălțimea băncii cât timp stați pe aceasta, deoarece acest lucru poate suprasolicita mecanismul de ajustare și poate duce la deteriorarea mecanismului sau chiar la rănirea persoanelor.
- În cazul în care șuruburile băncii se desfac ca urmare a utilizării prelungite, strângeți-le periodic folosind instrumentul desemnat, pentru a preveni posibilitatea producerii unui accident sau unei răniri.
- Supravegheați cu atenție copiii mici, pentru a aceștia să nu cadă de pe bancă. Deoarece banca nu are spătar, utilizarea nesupravegheată poate duce la accidente sau vătămări.

Informații

■ Despre drepturile de autor

- Copierea de date muzicale disponibile în comerț, inclusiv, dar fără limitare la date MIDI și/sau date audio este strict interzisă cu excepția cazului în care sunt copiate pentru uz personal.
- Acest produs încorporează și înglobează conținut asupra căruia Yamaha deține drepturi de autor sau cu privire la care Yamaha deține licențe de utilizare a drepturilor de autor ale unor terțe părți. Din cauza legilor drepturilor de autor și a altor legi relevante, NU aveți dreptul să distribuiți suportul pe care se salvează sau se înregistrează acest conținut și rămâne, practic, identic sau foarte similar cu cel din produs.
 - * Conținutul descris mai sus include un program de computer, date cu stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele cu înregistrarea vocii, o partitură, datele partiturii etc.
 - * Aveți dreptul să distribuiți suportul pe care s-a înregistrat prestația dvs. sau producția dvs. muzicală utilizând acest conținut, în aceste cazuri nefiind obligatorie permisiunea din partea companiei Yamaha Corporation.

■ Despre funcțiile/datele incluse în instrument

- Unele dintre cântecele presetate au fost editate pentru lungime sau montaj, și nu pot fi identice cu originalele.

■ Despre acest manual

- Ilustrațiile și afișajele, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv și este posibil să fie diferite de cele ce apar pe monitorul instrumentului.
- iPad, iPhone și iPod sunt mărci comerciale aparținând Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

■ Ajustare

- Spre deosebire de un pian acustic, acest instrument nu necesită ajustarea de către un expert (deși înălțimea poate fi ajustată de utilizator pentru a corespunde altor instrumente). Acest lucru se datorează faptului că înălțimea instrumentelor digitale este menținută întotdeauna perfectă. Totuși, dacă vi se pare că ceva nu este în regulă cu privire la atingerea claviaturii, contactați furnizorul dvs. Yamaha.

Transportul / Plasarea

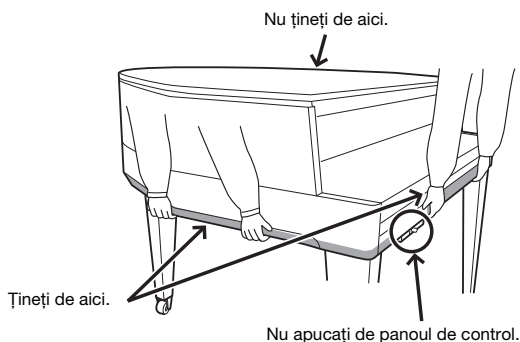
Dacă mutați într-o altă locație, transportați instrumentul în poziție orizontală. Nu-l sprijiniți de un perete și nu-l puneți cu partea de sus în jos. Nu expuneți instrumentul la vibrații excesive sau șocuri.

⚠ ATENȚIE

Când mutați instrumentul, țineți întotdeauna unitatea principală de partea inferioară.

Asigurați-vă că nu apucați de panoul de control din partea din stânga jos. Manipularea improprie poate duce la deteriorarea instrumentului sau la vătămare personală.

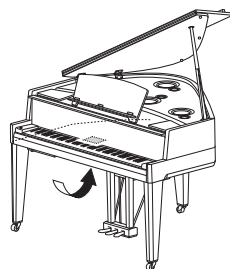
Pentru a spori siguranța și pentru a proteja podeaua, vă recomandăm să instalați instrumentul pe role (destinate pianelor de concert).



Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța de nume care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

Nr. model

Nr. de serie



(bottom_ro_01)



Pian hibrid

AVANT GRAND

N3X

Prin combinarea a peste un secol de experiență în crearea pianelor de clasă mondială cu cele mai avansate tehnologii, Yamaha vă prezintă cu mândrie un instrument care se apropie mai mult ca niciodată de un pian de concert acustic veritabil, fiind echipat cu toate elementele esențiale de care au nevoie pianiștii.

Atingere autentică de pian acustic, acționare de pian de concert special și claviatură de pian

Un pian de concert acustic veritabil are o calitate expresivă imposibil de confundat, grație atingerii fine și nuanțate și răspunsului excepțional. Remarcabilul AvantGrand N3X este punctul culminant a multor decenii de expertiză în crearea pianelor de concert și oferă pianistului cunosător senzația că interpretează la un pian de concert special, cu o configurație identică cu cea a celebrelor pian. Construcția din lemn a claviaturii este similară cu cea a unui pian de concert și încorporează materialul „Ivorite” pentru clapele albe, ceea ce le conferă o textură incredibil de apropiată de cea a fildeșului natural. Rezultatul este o claviatură cu o expresivitate excepțională, care oferă interpretului o atingere și o senzație autentice. În plus față de senzorul pentru ciocan, acest instrument încorporează un senzor non-contact pentru clape, care nu are niciun efect asupra mișcării clapelor, dar cu toate acestea recunoaște presiunea exercitată de interpret asupra claviaturi, momentul aplicării presiunii și alte nuanțe delicate care influențează expresivitatea muzicală. Pe deasupra, sistemul TRS (Tactile Response System - sistem de răspuns la atingere; paginile 25) reproduce în mod realist rezonanța instrumentului sau vibrația fizică pe care o simțiți de la tasta sau pedale atunci când interpretați la un pian de concert veritabil.

Caracteristici unice: tehnică de eșantionare acustică și sistem de difuzoare

Unul dintre cei mai importanți factori pentru rezonanța unui pian de concert veritabil este placa de rezonanță. Cu scopul de a recrea cât mai fidel rezonanța, am eșantionat vocile pianului de concert folosind metoda de eșantionare acustică spațială. Această metodă permite eșantionarea nu doar în pozițiile din stânga și din dreapta, dar și în pozițiile din centru și din spate. De asemenea, difuzoarele instalate reproduc pozițiile din pianul de concert de la care au fost obținute eșantioanele originale, iar fiecare difuzor este prevăzut cu propriul amplificator dedicat. Acest sistem de difuzoare acustice spațiale asigură un sunet optim în poziția interpretului, oferind o exprimare mai naturală a nuanțelor delicate ale fiecărei note. Mai mult, un rezonator pentru placa de rezonanță, care este instalat în locul în care suportul pentru partituri ar sta în poziție plană, îmbunătățește răspunsul expresiv al sunetului, oferind un răspuns realist, în special în cazul notelor înalte.

Sunetul mai multor pian de concert celebre într-un singur instrument ➤➤ Paginile 20

Pianul AvantGrand N3X aduce în fața degetelor dvs. sunetele mai multor pian de concert celebre, inclusiv ale pianului CFX, cel mai reprezentativ pian de concert creat de Yamaha, ale pianului Bösendorfer* Imperial, un instrument stimat de pianiștii diverselor epoci, și ale multor alte pian, fiecare cu trăsăturile sale distinctive și cu caracteristicile de sunet unice. Trebuie doar să selectați sunetul dorit, în funcție de muzica pe care doriți să o interpretați sau în funcție de preferințele dvs. personale.

* Bösendorfer este o companie subsidiară a Yamaha.

Senzație naturală de distanță față de sunet, pentru interpretarea cu căști ➤➤ Paginile 18

O caracteristică a acestui instrument este sunetul eșantionat stereofonic, conceput special pentru utilizarea cu căști. Eșantionarea stereofonică este metoda care folosește două microfoane amplasate în locul în care ar trebui să se afle urechile interpretului, microfoane prin care se înregistrează fidel sunetul pianului. Ascultarea la căști a sunetului creat prin această metodă creează impresia de imersiune în sunet, ca și când sunetul ar fi emanat chiar de pian.

Cuprins

PRECAUȚII..... 5

Configurarea

Noțiuni de bază în mânăuarea noului dvs. Avant Grand!

Controalele și terminalele de pe panouri 10

Interpretarea la claviatură..... 12

Deschiderea/Închiderea capacului rabatabil	12
Utilizarea suportului pentru partituri	12
Deschiderea/Închiderea capacului	13
Alimentare cu energie electrică	14
Pornirea/Oprirea alimentării.....	15
Reglarea parametrului Master Volume	17
Utilizarea căștilor	18
Utilizarea pedalelor	19

Operații principale

Această secțiune explică modul în care se pot face setări detaliate pentru diversele funcții ale instrumentului.

Funcționări de bază și multe altele 20

Selectarea unei voci	20
Ascultarea cântecelor demo pentru voce	21
Utilizarea metronomului.....	22
Reglarea tempoului	23
Modificarea sensibilității la atingere	24
Ajustarea puterii vibrației (TRS)	25
Interpretarea vocilor VRM îmbunătățite cu rezonanță realistă	26
Îmbunătățirea sunetului cu reverberații	27
Reglarea clarității sunetului (Claritate)	27
Transpunerea înălțimii în semitonuri.....	28
Ajustarea fină a înălțimii.....	29
Setarea ajustării gamei	30

Redarea cântecelor 31

Cântece compatibile cu acest instrument	31
Redarea cântecelor	32

Înregistrarea interpretărilor 34

Utilizarea unităților flash USB..... 36

Despre unitățile flash USB	36
Formatarea unității flash USB	37
Copierea cântecelor de utilizator din instrument într-o unitate flash USB.....	38
Ștergerea unui fișier de cântec	39
Gestionarea fișierelor de pe o unitate flash USB	39

Copierea de rezervă și inițializarea datelor..... 40

Copiere de rezervă a datelor în memoria internă.....	40
Inițializarea copiei de rezervă a datelor.....	40

Conexiuni..... 41

Conectarea dispozitivelor audio (mufa [AUX IN] și mufele AUX OUT [L/L+R] [R]).....	41
Conectarea la un mixer - mufele OUTPUT [L] [R] (echilibrate).....	42
Conectarea la un computer (terminalul [USB TO HOST]).....	43
Conectarea la un dispozitiv iPhone/iPad (conectorii MIDI [IN] [OUT], terminalul [USB TO HOST]).....	43
Conectarea dispozitivelor MIDI externe (conectorii MIDI [IN] [OUT])	44

Anexă

Această secțiune include o listă de mesaje de afișaj, ghid rapid de funcționare și alte informații.

Listă de mesaje 46

Depanare 47

Listă de cântece presetate 48

Asamblarea unității 49

Specificații 52

Index..... 53

Ghid rapid de funcționare* 54

* Aceasta este o referință rapidă pentru funcțiile atribuite butoanelor și claviaturii.

Despre manuale

Acest instrument conține următoarele documente și materiale instructive.

■ Documente incluse



Manualul proprietarului (această broșură)

Acest manual descrie modul de utilizare a acestui instrument.

■ Materiale online (din secțiunea de descărcări Yamaha)



iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/iPad) (numai în engleză, franceză, germană și spaniolă)

Explică modul de conectare a instrumentului la dispozitive miniaturale precum iPhone, iPad etc.



Computer-related Operations (Operații pentru computer)

Include instrucțiuni legate de conectarea acestui instrument la un computer și despre operațiile de transferare a fișierelor și datelor MIDI.



MIDI Reference (Referințe MIDI)

Include informații legate de MIDI, precum Formatul de date MIDI și Diagrama de implementare MIDI.



MIDI Basics (Elemente de bază despre MIDI)

(numai în engleză, franceză, germană și spaniolă)
Conține explicații de bază despre MIDI.

Pentru a obține aceste manuale, accesați secțiunea Yamaha destinată descărcărilor, apoi introduceți numele de model pentru căutarea fișierelor dorite.

Yamaha Downloads <https://download.yamaha.com/>

Accesorii incluse

- ☐ Manualul proprietarului (această broșură)
- ☐ Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru)
- ☐ „ID-ul PRODUSULUI” de pe fișă va fi necesar atunci când completați formularul de înregistrare a utilizatorului.
- ☐ Garanție*

- ☐ Material textil de protecție a claviaturii
- ☐ Cablu de alimentare
- ☐ Bancă*

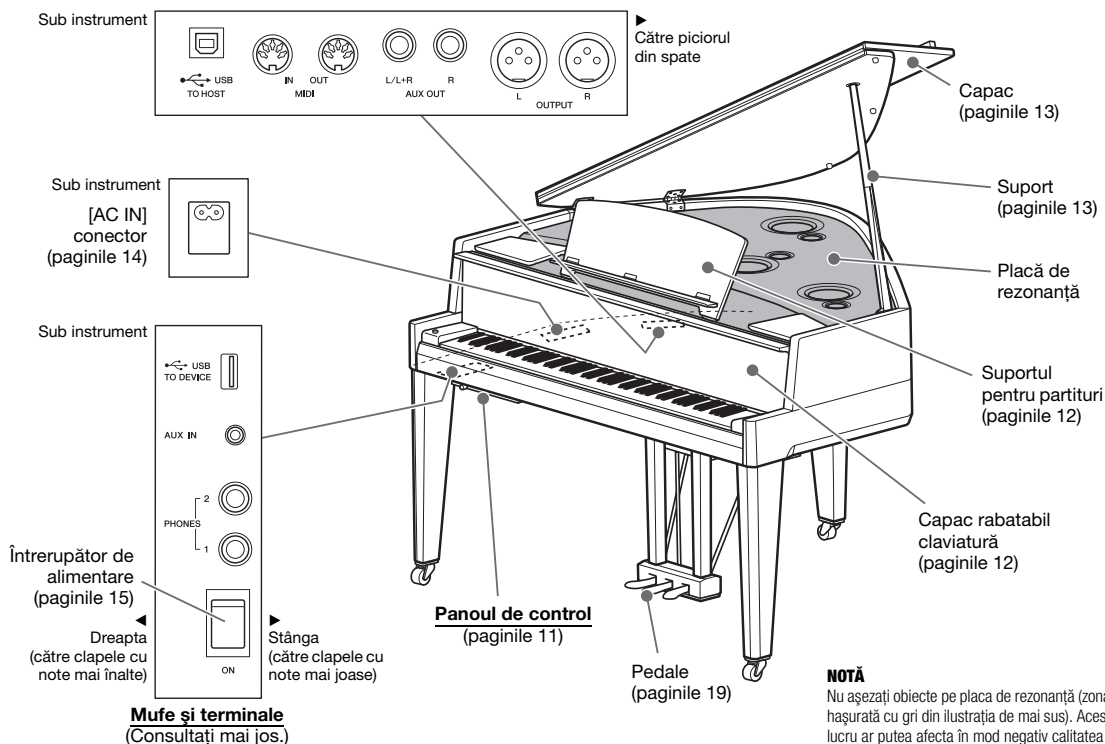
* Este posibil să nu fie inclusă, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.

Controalele și terminalele de pe panouri

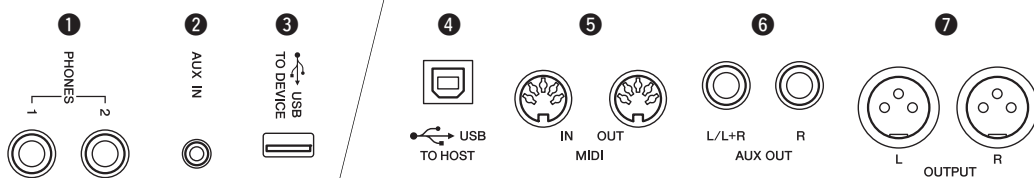
Prezentare generală

Mufele și terminalele de pe partea inferioară a instrumentului, așa cum este văzut aici, pot părea inversate din perspectiva dvs. în fața instrumentului. Asigurați-vă, atunci când folosiți aceste mufe și terminale, să verificați denumirile tipărite pe panou înainte de a realiza conexiunile.

Mufe și terminale (Consultați mai jos.)



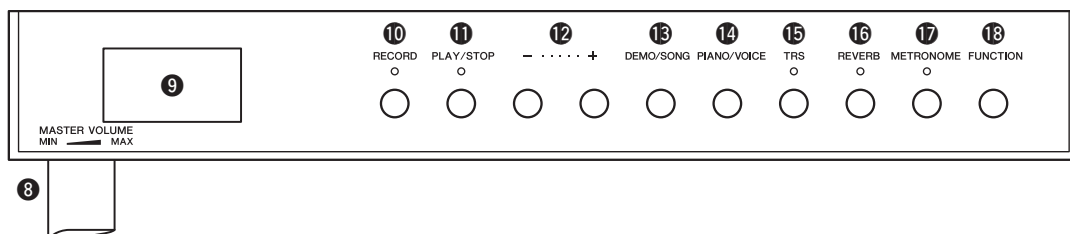
Mufe și terminale



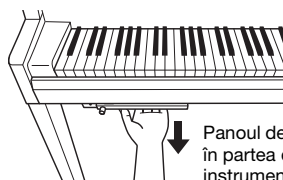
- ❶ Mufele [PHONES]paginile 18
- ❷ Mufa [AUX IN]paginile 41
- ❸ Terminalul [USB TO DEVICE]paginile 36

- ❹ Terminalul [USB TO HOST] paginile 43
- ❺ Conectorii MIDI [IN] [OUT] paginile 43, 44
- ❻ Mufele AUX OUT [L/L+R] [R] paginile 42
- ❼ Mufele OUTPUT [L] [R] paginile 42

Panoul de control



- 8 Control [MASTER VOLUME].....paginile 17
- 9 AfișajVedeți mai jos.
- 10 Butonul [RECORD]paginile 35
- 11 Butonul [PLAY/STOP].....paginile 32, 35
- 12 Butonul [+]/[-]
- 13 Butonul [DEMO/SONG]paginile 21, 32, 34
- 14 Butonul [PIANO/VOICE]paginile 20
- 15 Butonul [TRS]paginile 25
- 16 Butonul [REVERB]paginile 27
- 17 Butonul [METRONOME]paginile 22, 23
- 18 Butonul [FUNCTION]paginile 16, 27, 28, 29



Panoul de control este amplasat în partea din dreapta jos a instrumentului. Glisați panoul în exterior pentru a-l folosi.

NOTIFICARE

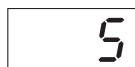
Nu trageți de controlul [MASTER VOLUME] pentru a glisa în exterior panoul de control.

Afișaj

Prezintă diferite valori, precum numărul cântecului și valoarea parametrului. Rețineți că afișajul se stinge și conținutul acestuia nu mai poate fi văzut după setarea valorii.



Număr cântec



Valoare parametru

Acest afișaj indică, de asemenea, diverse mesaje formate din trei caractere. Pentru detalii, consultați paginile 46.

Deschiderea/Închiderea capacului rabatabil

Pentru a deschide capacul rabatabil, apucați mânerul cu ambele mâini, după care ridicați capacul rabatabil puțin și împingeți-l în sus și către înapoi. Pentru a închide capacul rabatabil, coborâți-l înapoi la locul acestuia folosind ambele mâini.



⚠ ATENȚIE

Aveți grijă să nu vă prindeți degetele atunci când deschideți/închideți capacul rabatabil.

Capacul rabatabil este prevăzut cu mecanismul special SOFT-CLOSE™ care asigură închiderea lentă a capacului rabatabil.

⚠ ATENȚIE

- Țineți capacul rabatabil al claviaturii cu ambele mâini atunci când îl deschideți sau închideți. Nu îi dați drumul până când acesta nu este complet deschis sau închis. Aveți grijă să nu vă prindeți degetele (ale dvs. sau ale altor persoane, mai ales ale copiilor) între capacul rabatabil al claviaturii și unitate.
- Nu aplicați o forță excesivă atunci când închideți capacul rabatabil. Aplicarea unei forțe excesive asupra capacului rabatabil în momentul închiderii acestuia poate duce la deteriorarea mecanismului SOFT-CLOSE™ și la posibila rănire a mâinilor și degetelor prinse sub capacul rabatabil închis.
- Nu amplasați nimic (cum ar fi obiecte sau bucăți de hârtie) pe partea superioară a capacului rabatabil. Obiectele mici amplasate deasupra capacului rabatabil al claviaturii pot cădea înăuntru unității atunci când capacul rabatabil al claviaturii este ridicat și pot fi aproape imposibil de îndepărtat. În interior, acestea ar putea cauza șocuri electrice, scurtcircuitate, incendii sau alte avarii grave pentru instrument.

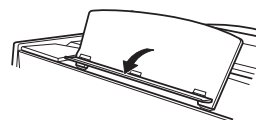
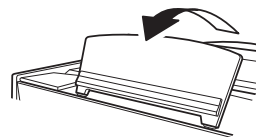
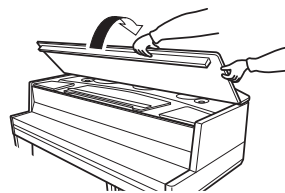
Utilizarea suportului pentru partituri

⚠ ATENȚIE

La ridicarea sau la coborârea suportului pentru partituri, nu luați mâinile de pe acesta până când nu este ridicat sau coborât complet.

Pentru a ridica suportul pentru partituri:

- 1 Deschideți cu atenție porțiunea frontală a capacului.
- 2 Trageți suportul pentru partituri în sus și către dvs., până când acesta rămâne la unghiul dorit. Suportul pentru partituri se blochează la unghiurile de 35 de grade și 70 de grade.
- 3 Deschideți clema pentru partituri.

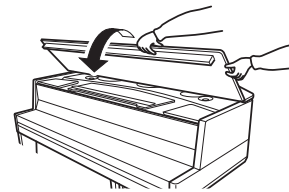
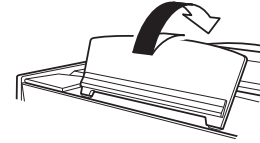
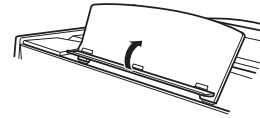


⚠ ATENȚIE

Nu aplicați o forță excesivă asupra clemei pentru partituri. Acest lucru poate duce la eliberarea opritorului suportului pentru partituri, iar suportul pentru partituri ar putea fi coborât brusc, ceea ce ar putea duce la accidentarea mâinilor și la prinderea degetelor sub suportul pentru partituri.

Pentru a coborî suportul pentru partituri:

- 1 Închideți clema pentru partituri.
- 2 Trageți suportul pentru partituri spre dvs. atât cât vă permite. Când suportul pentru partituri se află la un unghi de 35 de grade, ridicați-l la unghiul de 70 de grade și apoi trageți-l către dvs.
- 3 Coborâți ușor suportul pentru partituri înapoi până când este culcat complet.
- 4 Închideți cu atenție porțiunea frontală a capacului.



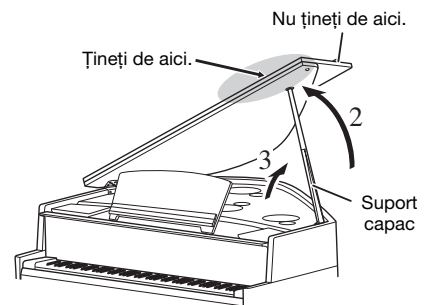
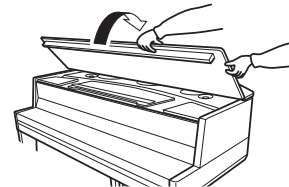
Deschiderea/Închiderea capacului

⚠️ AVERTISMENT

Nu permiteți copiilor să deschidă sau să închidă capacul. De asemenea, fiți atent să nu vă prindeți degetele (ale dvs. sau ale altor persoane și în special cele ale copiilor) când ridicați sau coborâți capacul.

Pentru a deschide capacul

- 1 Deschideți cu atenție porțiunea frontală a capacului.
- 2 Apucați partea dreaptă a capacului și ridicați-o.
- 3 Ridicați suportul capacului și coborâți cu grijă capul, astfel încât capătul suportului să intre în canelura capacului.

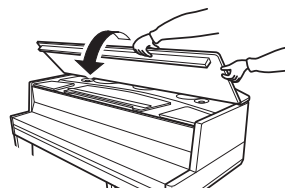
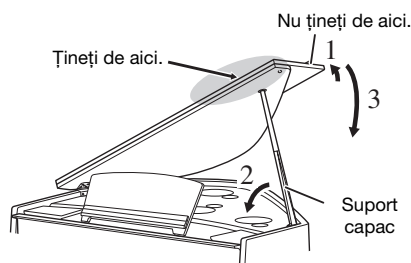


⚠️ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că acest capăt al suportului intră fix în nișa de pe capac. Dacă suportul nu este poziționat corect în nișă, capacul poate cădea, producând avarieri sau răniri.
- Când capacul este deschis, nu introduceți capul sau alte părți ale corpului sub acesta. În caz contrar, ar putea apărea răniri grave în cazul în care capacul ar cădea.
- Fiți atenți ca nici dvs., nici alte persoane să nu dați peste suport în timp ce capacul este ridicat. De asemenea, asigurați-vă că închideți capacul atunci când deplasați instrumentul. Dacă este lovit, suportul poate să iasă din nișa de pe capac, cauzând căderea acestuia.

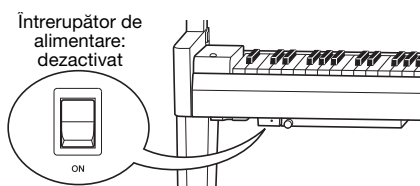
Pentru a închide capacul

- 1 **Țineți opritorul capacului și ridicați cu atenție capacul.**
- 2 **Țineți capacul în poziția ridicată și coborâți opritorul capacului.**
- 3 **Coborâți cu grijă capacul.**
Atunci când folosiți suportul pentru partituri, coborâți suportul pentru partituri (paginile 13) înainte de a merge la pasul următor.
- 4 **Închideți cu atenție porțiunea frontală a capacului.**



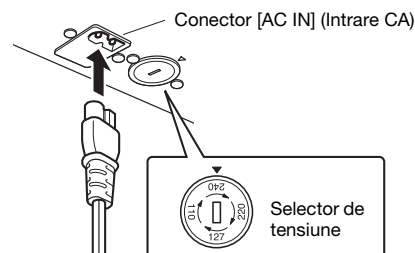
Alimentare cu energie electrică

- 1 **Întrerupătorul de alimentare al instrumentului trebuie să fie setat la poziția dezactivat.**



- 2 **Conectarea cablului de alimentare**

- 2-1 Setati selectorul tensiunii de alimentare și introduceți ștecherul cablului de alimentare în conectorul [AC IN]. Consultați „Controalele și terminalele de pe panouri” de la paginile 10 pentru informații despre locația conectorului [AC IN].



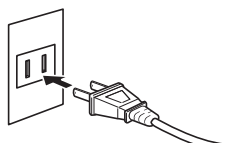
Selector de tensiune

Înainte de a conecta cablul de alimentare CA, verificați setarea selectorului de tensiune, care este furnizat în anumite zone. Pentru a seta selectorul la tensiunile de 110 V, 127 V, 220 V sau 240 V, folosiți o șurubelniță dreaptă pentru a roti discul selectorului astfel încât tensiunea corespunzătoare regiunii dvs. să apară lângă indicatorul de pe panou. Comutatorul de tensiune este setat la 240 V la livrarea inițială a produsului. După ce a fost selectată tensiunea de alimentare corectă, conectați cablul de alimentare la intrarea AC IN și la o priză de CA de perete. În unele zone, este posibil să mai fie furnizat un adaptor de priză, pentru a corespunde cu configurația prizelor CA de perete.

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că este instrumentul dvs. este compatibil cu tensiunea de alimentare CA furnizată în zona în care urmează să fie utilizat. (Tensiunea nominală este specificată pe plăcuța de pe panoul inferior). Conectarea la o sursă de alimentare necorespunzătoare CA poate deteriora grav circuitele interne și poate prezenta chiar un pericol de electrocutare!

- 2-2 Introduceți fișa de la celălalt capăt al cablului de alimentare într-o priză CA standard.



(Forma fișei diferă în funcție de locație.)

⚠️ AVERTISMENT

Utilizați numai cablul de alimentare CA furnizat împreună cu instrumentul. În cazul în care cablul de alimentare livrat este pierdut sau deteriorat și trebuie înlocuit, contactați distribuitorul Yamaha. Utilizarea unui înlocuitor inadecvat poate duce la incendiu și pericol de electrocutare!

⚠️ AVERTISMENT

Tipul cablului de alimentare CA furnizat cu instrumentul poate fi diferit în funcție de țara în care instrumentul a fost achiziționat. (În unele zone, poate fi furnizat un adaptor pentru ștecher, pentru a se potrivi configurării pinilor caracteristice prizelor de perete CA din zona dvs.) NU modificați ștecherul furnizat cu instrumentul. Dacă ștecherul nu se potrivește la priză, folosiți o priză corespunzătoare instalată de un electrician calificat.

⚠️ ATENȚIE

Atunci când configurați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză.

NOTĂ

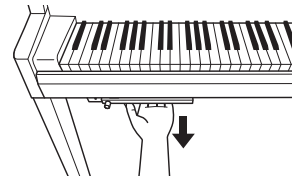
Atunci când deconectați cablul de alimentare, mai întâi opriți alimentarea, apoi urmați această procedură în ordine inversă.

Pornirea/Oprirea alimentării

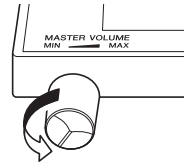
- 1 Apucați panoul de control, care se află în partea din stânga jos a instrumentului, și glisați-o în exterior, către dvs.

NOTIFICARE

Nu trageți de controlul [MASTER VOLUME] pentru a glisa în exterior panoul de control.



- 2 Aduceți controlul [MASTER VOLUME] în poziția „MIN.”.

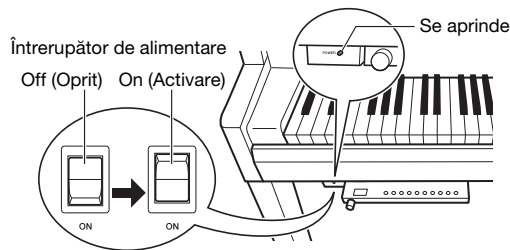


- 3 Pentru a porni alimentarea, activați întrerupătorul aflat în partea din stânga jos a claviaturii.

Se aprinde indicatorul [POWER] amplasat sub capătul din stânga al claviaturii. Indicatoarele de pe afișaj clipeșc într-un model, indicând faptul că instrumentul este în curs de pornire, și se opresc din clipit după ce procedura de pornire este terminată.

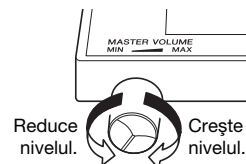
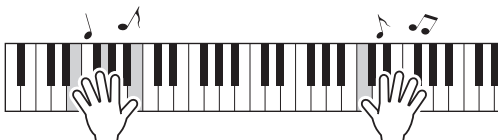
NOTIFICARE

Nu apăsați pe nicio clapă până ce instrumentul nu a pornit complet (aprox. zece secunde după ce ați pornit întrerupătorul). Dacă faceți asta, este posibil ca unele clape să nu sune normal.



- 4 Interpretarea la claviatură.

În timp ce cântați la claviatură, reglați nivelul volumului utilizând controlul [MASTER VOLUME] care se află în stânga panoului.



5 Pentru a opri alimentarea, dezactivați întrerupătorul.

Indicatorul [POWER] se stinge. După utilizare, glisați panoul de control la loc în partea inferioară a claviaturii.

⚠ ATENȚIE

Chiar și după ce întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric încă mai circulă către instrument la nivel minim. Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

NOTIFICARE

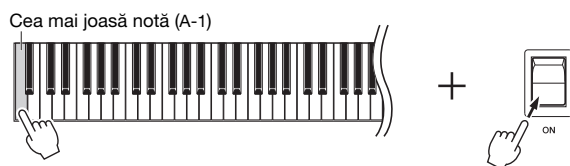
Apăsați numai pe întrerupătorul de alimentare atunci când porniți alimentarea. Orice alte operații, cum ar fi apăsarea clapelor, butoanelor sau pedalelor, pot cauza defectarea instrumentului.

Funcția de oprire automată

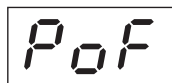
Pentru a preveni un consum de energie inutil, acest instrument prezintă o funcția de oprire automată, care oprește automat alimentarea dacă instrumentul nu este în funcțiune timp de aproximativ 15 de minute.

Dezactivarea opririi automate (metoda simplă)

Porniți alimentarea în timp ce țineți apăsată clapa cea mai joasă a claviaturii.

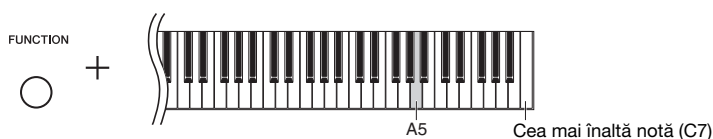


Indicația „P_{OFF}” apare pentru scurt timp pe afișaj, iar funcția de oprire automată este dezactivată.



Dezactivarea sau activarea setării Oprire automată

Cât timp alimentarea este pornită, apăsați butonul [FUNCTION] și în același timp apăsați clapa A5. Apăsarea repetată a clapei A5 în această situație permite comutarea între setările „OFF” (dezactivat) și „ON” (activat), iar setarea apare pe afișaj.

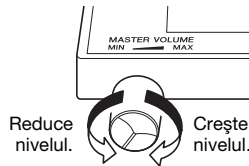


NOTĂ

Pentru a reporni alimentarea după activarea funcției Oprire automată, comutați întrerupătorul de alimentare în poziția dezactivat o dată și apoi readuceți-l în poziția ON.

Reglarea parametrului Master Volume

Pentru a regla nivelul volumului folosind controlul [MASTER VOLUME] care se află în stânga panoului, în timp ce interpretați la claviatură.



⚠ ATENȚIE

Nu utilizați acest instrument la un nivel de volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp; în caz contrar, vă poate fi afectat auzul.

Intelligent Acoustic Control (IAC)

Această funcție ajustează și controlează automat calitatea sunetului în funcție de volumul general al instrumentului. Chiar și atunci când volumul este redus, acesta permite atât sunetelor joase, cât și celor înalte să fie auzite clar. Rețineți că funcția IAC se aplică numai pentru sunetul produs de difuzoarele instrumentului.

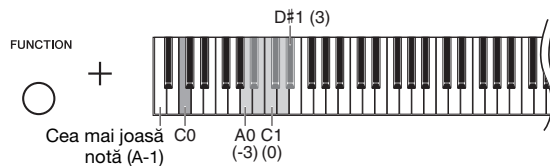
● Pentru a activa sau a dezactiva funcția IAC:

Menținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe clapa C0 în mod repetat (de câte ori este nevoie).

Setare implicită: On (Activare)

● Pentru a regla adâncimea pentru funcția IAC:

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe una din clapele din intervalul A0–D#1.



Interval de setare: -3 (A0) – 0 (C1) – 3 (D#1)

Setare implicită: 0 (C1)

Cu cât valoarea este mai mare, cu atât sunetele joase și cele înalte se aud mai clar la niveluri scăzute ale volumului.

Utilizarea căștilor

Având în vedere că acest instrument este dotat cu două mufe [PHONES], puteți conecta două seturi de căști stereo standard. Dacă utilizați un singur set de căști, introduceți o fișă în oricare din mufe, fapt ce va dezactiva automat difuzoarele.

⚠ ATENȚIE

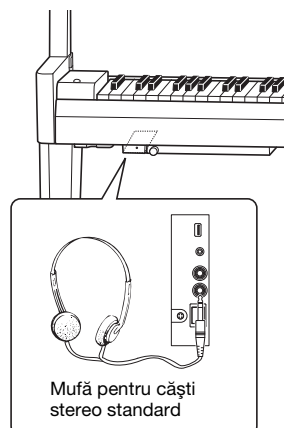
Evitați să ascultați instrumentul prin căști la un nivel ridicat al volumului pentru o perioadă lungă de timp, pentru a evita deteriorarea auzului.

NOTĂ

Funcția TRS este dezactivată atunci când sunt conectate căștile. Apăsăți butonul [TRS] pentru a activa funcția (paginile 25).

NOTĂ

Când este activată funcția TRS (paginile 25), se poate auzi sunet într-o anumită măsură, chiar dacă sunt conectate căștile.



Reproducerea senzației naturale de distanță față de sunet (atunci când se folosesc căștile) - Eșantionarea stereofonică și Optimizarea stereofonică

Acest instrument este dotat cu două tehnologii avansate care vă permit să vă bucurați de un sunet natural, excepțional de realist, chiar și atunci când ascultați la căști.

● Eșantionare stereofonică (numai vocea „CFX Grand”)

Eșantionarea stereofonică este metoda care folosește două microfoane speciale, amplasate în poziția urechii unui interpret, și care înregistrează fidel sunetul de la pian. Ascultarea la căști a sunetului creat prin acest efect creează impresia de imersiune în sunet, ca și când sunetul ar fi emanat chiar de pian. Mai mult, vă puteți bucura de un sunet natural pentru mai mult timp, fără ca urechile să fie suprasolicitate. Atunci când se selectează vocea implicită, „CFX Grand” (paginile 20), conectarea căștilor activează în mod automat eșantionarea stereofonică.

● Optimizarea stereofonică (pentru alte voci decât „CFX Grand”)

Optimizarea stereofonică este un efect care reproduce distanța naturală față de sunet (sunetul eșantionării stereofonice) chiar dacă auziți sunetul prin intermediul căștilor. Când se selectează altă voce decât „CFX Grand” (paginile 20), conectarea căștilor determină activarea optimizării stereofonice.

Activarea/Dezactivarea funcțiilor de eșantionare stereofonică și optimizare stereofonică

Când sunt conectate căști, sunetul de la instrument se schimbă în sunetul eșantionării stereofonice sau în sunetul optimizării stereofonice. Deoarece aceste sunete sunt optimizate pentru ascultarea prin intermediul căștilor, vă recomandăm să setați această funcție la „OFF” (după cum se descrie mai jos).

Se recomandă să dezactivați această funcție la:

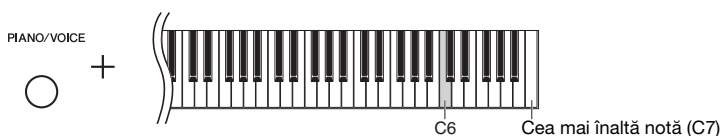
- Redarea sunetului de la acest instrument prin intermediul unui difuzor cu alimentare externă sau unui mixer, concomitent cu monitorizarea sunetului redat de la acest instrument prin intermediul căștilor conectate.
- Realizarea unei înregistrări audio (paginile 34) și apoi redarea înregistrării respective prin intermediul difuzoarelor. (Asigurați-vă că dezactivați aceste funcții înainte de a începe înregistrarea audio.)

NOTĂ

Înainte de a conecta un sistem de difuzoare cu alimentare externă sau un mixer, asigurați-vă că citiți „Utilizarea unui sistem stereo extern pentru redare - mufele AUX OUT [L/L+R] [R] (neechilibrate)” (paginile 42) sau „Conectarea la un mixer - mufele OUTPUT [L] [R] (echilibrate)” (paginile 42).

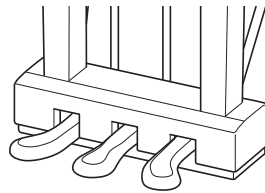
Țineți apăsat butonul [PIANO/VOICE] și în același timp apăsați clapa C6 în mod repetat (dacă este necesar) pentru a activa/dezactiva această funcție. Valoarea specificată este indicată pe afișaj în timp ce sunt ținute ambele dispozitive de comandă.

Setare implicită: On (Activare)



Utilizarea pedalelor

Instrumentul are trei pedale, care generează o gamă de efecte expresiv asemănătoare celor generate de pedalele unui pian acustic.

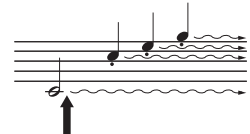


Pedala amortizor (dreapta)

Apăsarea acestei pedale va susține notele mai mult timp. Eliberarea acestei pedale, oprește (amortizează) imediată toate note prelungete. Pedala cu amortizor execută o funcție de pedală la jumătate.

● Funcția Pedală la jumătate

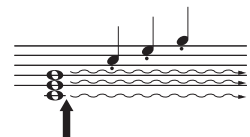
Această funcție permite lungimii de susținere să varieze în funcție de cât de tare este apăsată pedala. Cu cât apăsați pedala mai mult cu atât sunetul este mai prelungit. De exemplu, dacă apăsați pedala amortizor și toate notele pe care le cântați sună cam sinistru și tare cu prea multă susținere, puteți degaja pedala la jumătate pentru a subjuca susținerea (sunetul sinistru).



Dacă apăsați și mențineți apăsată pedala amortizor aici, toate notele afișate vor fi susținute.

Pedala sostenuto (centru)

Apăsarea acestei pedale în timp ce se mențin notele apăsate va susține notele respective (ca în cazul apăsării prealabile a pedalei amortizor), însă toate notele interpretate în continuare nu vor fi susținute. Acest lucru face posibilă prelungirea unui acord, de exemplu, celelalte note fiind interpretate „staccato”.



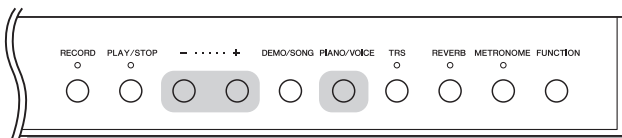
Dacă apăsați și mențineți apăsată pedala sostenuto aici, numai notele menținute odată cu aceasta vor fi susținute.

Pedala soft (stânga)

Apăsarea acestei pedale va reduce volumul și va modifica ușor timbrul notelor. Notele interpretate înainte de apăsarea acestei pedale nu vor fi afectate.

Funcționări de bază și multe altele

Selectarea unei voci



● Pentru a selecta vocea CFX Grand:

Apăsați doar [PIANO/VOICE].

● Pentru a selecta altă voce:

Ținând apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe [+] sau [-].

Lista de voci

Afișaj	Nume voce	Descrieri	VRM*
	CFX Grand	Voce pe patru canale, cu funcția de eșantionare multiplă a pianului de concert de top cu tehnologie CFX de la Yamaha, cu un interval dinamic larg, pentru un control maxim al expresivității. Acesta este adecvat pentru interpretare în orice gen sau stil muzical. Când se conectează căști, această voce se schimbă automat la „Binaural CFX Grand” (mai jos).	○
1	Binaural CFX Grand	Sunetul pianului de concert de top CFX de la Yamaha, eșantionat prin metoda de eșantionare stereofonică, optimizată pentru utilizarea căștilor. Ascultarea la căști a sunetului creat prin acest efect creează impresia de imersiune în sunet, ca și când sunetul ar fi emanat chiar de pian. Vocea este selectată automat atunci când sunt conectate căștile. Consultați paginile 18 pentru detalii. (Această voce nu poate fi selectată urmând procedura „Selectarea unei voci” descrisă în instrucțiunile de mai sus.)	○
2	Bösendorfer Imperial	Sunetul celebrului pian de concert Bösendorfer, realizat la Viena, prin utilizarea eșantionării pe patru canale. Această voce are un sunet bogat și captivant, ideal pentru exprimarea celor mai delicate pasaje muzicale.	○
3	Bright Grand	Sunet de pian viu. Adecvat pentru o interpretare clară și pentru evidențierea dintre alte instrumente într-un ansamblu.	○
4	Bösendorfer Grand	Sunetul pianului de concert Bösendorfer, cu un atac plin de viață și o prezență de excepție.	○
5	Pop Grand	Un sunet metalic clar și bogat, ideal pentru stilurile de muzică pop și pentru interpretarea în ansambluri.	○
6	Stage E.Piano	Sunetul unui pian electric care folosește bare de percuție lovite cu un ciocănel. Ton suav atunci când se interpretează ușor și ton agresiv atunci când se interpretează puternic.	-
7	DX E.Piano	Un sunet de pian electronic produs de un sintetizator cu modulație de frecvență. Tonul se va modifica în funcție de intensitatea atingerii clapelor în timpul interpretării. Ideal pentru muzică pop.	-
8	Vintage E.Piano	Un tip de sunet de pian electric diferit de Stage E.piano. Folosit frecvent în cazul muzicii rock și pop.	-
9	Harpsichord 8'	Sunetul instrumentului folosit frecvent în muzica barocă. Variațiile intensității atingerii clapelor în timpul interpretării nu vor afecta volumul și veți auzi un sunet caracteristic atunci când veți elibera clepele.	-
10	Harpsichord 8'+4'	Un clavecin cu o octavă superioară suplimentară. Produce un sunet mai proeminent. Variațiile în ceea ce privește atingerea interpretului nu vor afecta volumul.	-

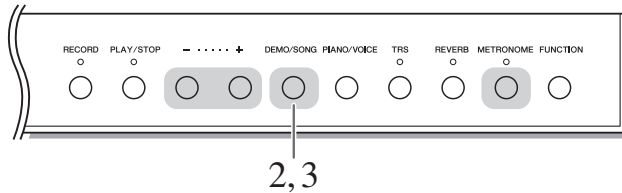
*VRM: Sunet cu rezonanță simulată a corzilor, cu modelare fizică la apăsarea pedalei amortizor sau a clapelor. Consultați paginile 26 pentru detalii.

NOTĂ

Pentru a înțelege caracteristicile diferitelor voci, ascultați cântecele demo pentru fiecare voce (paginile 21).

Ascultarea cântecelor demo pentru voce

Cântecele demo prezintă efectiv fiecare dintre vocile acestui instrument.



- 1 **Selectați vocea pe care doriți să o ascultați pentru cântecul demo.**
- 2 **Apăsați pe [DEMO/SONG].**
Începe cântecul demo pentru vocea selectată la Pasul 1.

Pentru a schimba cântecul demo în timpul redării:
Apăsați pe [+] sau [-].

Pentru a ajusta tempoul redării:
Ținând apăsat [METRONOME], apăsați pe [+] sau [-].
- 3 **Apăsați din nou pe butonul [DEMO/SONG] pentru a opri redarea.**

NOTĂ

Puteți cânta la claviatură împreună cu cântecul demo.

NOTĂ

În timpul redării demo voce, nu vor fi redade date MIDI.

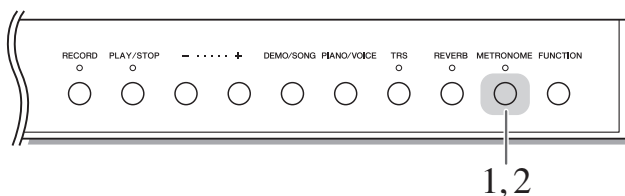
Listă de cântece demo

Afișaj	Nume voce	Nume cântec	Compozitor
d01	CFX Grand	Prelude, Suite bergamasque	C.A.Debussy
	Binaural CFX Grand		
d02	Bösendorfer Imperial	Consolation No.3	F.Liszt
d03	Bright Grand	Italienisches Konzert, BWV.971-1 1st mov.	J.S.Bach
d04	Bösendorfer Grand	-	-
d05	Pop Grand	-	-
d06	Stage E.Piano	-	-
d07	DX E.Piano	-	-
d08	Vintage E.Piano	-	-
d09	Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J.S.Bach
d10	Harpsichord 8'+4'	Gigue, Französische Suiten No.5, BWV.816	J.S.Bach

Cântecele d04, d05, d06, d07 și d08 sunt originale de la Yamaha (©2016 Yamaha Corporation).

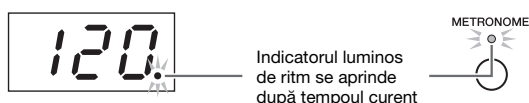
Utilizarea metronomului

Caracteristica metronom este avantajoasă pentru exersarea cu un tempo exact.



1 Apăsați pe butonul [METRONOME] pentru a porni metronomul.

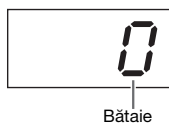
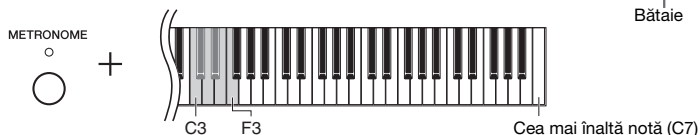
În timpul redării metronomului, un punct în dreapta afișajului cu LED-uri și indicatorul luminos al butonului metronomului clipesc în ritmul tempoului.



2 Apăsați din nou pe [METRONOME] pentru a opri metronomul.

Selectarea unui ritm

În timp ce țineți apăsat [METRONOME], apăsați pe una din clapele C3–F3. Valoarea selectată este indicată pe afișaj în timp ce sunt ținute ambele dispozitive de comandă.



Setare implicită: 0 (fără accent pentru prima bătaie)

NOTĂ

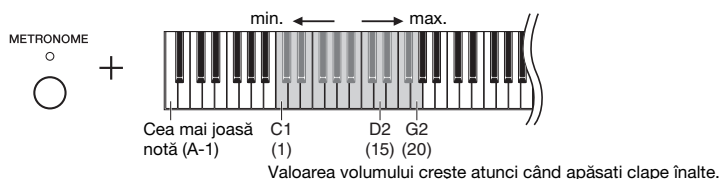
Ritmul metronomului este restabilit la setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

Afișaj	Clapă	Bătăie	Afișaj	Clapă	Bătăie
0	C3	(fără accent pentru prima bătaie)	4	D#3	4
2	C#3	2	5	E3	5
3	D3	3	6	F3	6

Numai primul ritm este accentuat cu un sunet de clopoțel când este setat la o valoare diferită de 0.

Reglarea volumului metronomului

În timp ce țineți apăsat [METRONOME], apăsați pe una din clapele C1–G2 pentru a seta volumul. Valoarea specificată este indicată pe afișaj în timp ce sunt ținute ambele dispozitive de comandă.



Interval de setare: 1–20

Setare implicită: 15

NOTĂ

Setarea volumului metronomului este menținută chiar și atunci când alimentarea electrică este oprită.

Reglarea tempoului

Tempoul de redare al metronomului poate fi ajustat. De asemenea, puteți ajusta tempoul de redare al cântecului MIDI (paginile 31), precum și viteza de redare a unui cântec audio (paginile 31) pe măsura redării.

● Pentru a mări sau micșora valoarea cu 1:

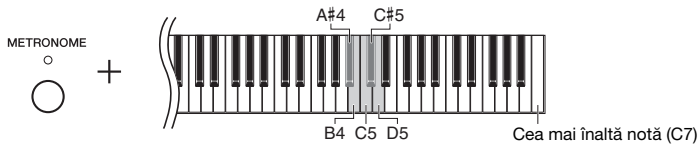
Ținând apăsat [METRONOME], apăsați pe [+] (sau clapa C#5) pentru a mări sau pe [-] (sau clapa B4) pentru a micșora. Cât timp se redă numai de la metronom, apăsați [+] sau [-] pentru a schimba tempoul metronomului.

● Pentru a mări sau micșora valoarea cu 10:

În timp ce țineți apăsat butonul [METRONOME], apăsați pe clapa D5 pentru a mări sau pe clapa A#4 pentru a micșora.

● Pentru reinițializarea valorii la setarea implicită:

Ținând apăsat [METRONOME], apăsați pe clapa C5 sau apăsați pe [+] și [-] simultan. Cât timp se redă numai de la metronom, apăsați simultan [+] și [-] pentru a reveni la tempoul implicit al metronomului.



NOTĂ

Ajustarea tempoului de redare al metronomului nu se poate realiza în timpul redării cântecelor audio (paginile 31).

Metronom

Interval de setare: de la 5 la 500 de bătăi pe minut
Setare implicită: 120

Cântec MIDI

Interval de setare: de la 5 la 500 de bătăi pe minut
Setare normală: Depinde de cântecul selectat

Cântec audio

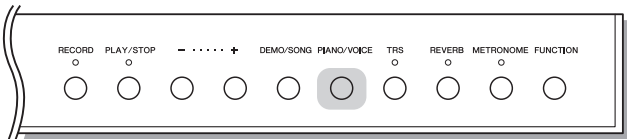
Interval de setare: de la 75% la 125%
Setare normală: 100%

NOTĂ

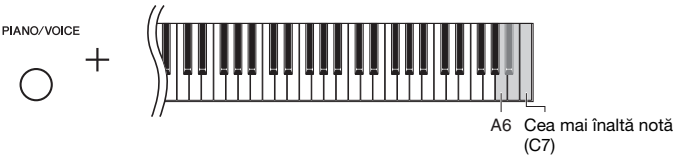
Tempoul metronomului este restabilit pentru setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

Modificarea sensibilității la atingere

Puteți specifica sensibilitatea la atingere (cum reacționează sunetele la modul în care interpretați la clape).



În timp ce țineți apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe una din clapele A6–C7. Sensibilitate la atingere selectată este indicată pe afișaj în timp ce sunt ținute ambele dispozitive de comandă.



Afișaj	Clapă	Sensibilitate la atingere	Descrieri
OFF	A6	Fixed (Fixă)	Nivelul volumului nu se modifică de loc, indiferent dacă interpretați ușor sau puternic la claviatură.
1	A#6	Soft (Ușor)	Nivelul volumului nu se modifică mult când interpretați ușor sau puternic la claviatură.
2	B6	Medium (Mediu)	Acesta este răspunsul la atingere standard al unui pian.
3	C7	Hard (Puternic)	Nivelul volumului se schimbă foarte mult de la pianissimo la fortissimo pentru a facilita exprimarea dinamică și dramatică. Trebuie să loviți clapele puternic pentru a produce un sunet puternic.

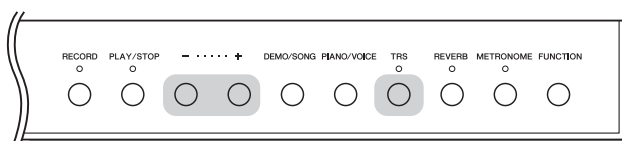
Setare implicită: 2 (Mediu)

NOTĂ
Tipul atingerii este restabilit la setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

NOTĂ
Această setare nu modifică greutatea claviaturii, ci numai răspunsul.

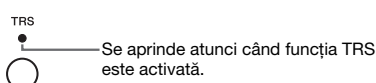
Ajustarea puterii vibrației (TRS)

Acest instrument are un sistem special, denumit TRS (Tactile Response System - sistem de răspuns la atingere), care vă permite să simțiți vibrația sau rezonanța naturală a instrumentului atunci când interpretați la claviatură, exact ca în cazul unui pian acustic veritabil. Puteți selecta puterea vibrației conform preferințelor personale.



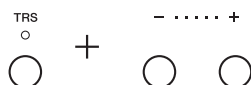
Activarea sau dezactivarea funcției TRS

Apăsați pe butonul [TRS] pentru a activa sau dezactiva funcția TRS.



Ajustarea puterii vibrației

În timp ce țineți apăsat butonul [TRS], apăsați butonul [+] sau [-] pentru a ajusta puterea vibrației. Puterea curentă se afișează dacă țineți apăstate ambele controale.



Puterea vibrației

Interval de setare: 1 (slab) – 3 (puternic)
Setare normală: 2

NOTĂ

Puterea efectivă a vibrației pe care o simțiți diferă în funcție de vocea aleasă, chiar și atunci când valoarea TRS de pe afișaj este aceeași.

NOTĂ

Pentru a afișa valoarea TRS, apăsați doar butonul [TRS].

NOTĂ

Funcția TRS este dezactivată atunci când sunt conectate căștile. Apăsați butonul [TRS] pentru a activa funcția. Când conectați căștile, vibrația este atenuată, chiar dacă valoarea setării nu a fost modificată.

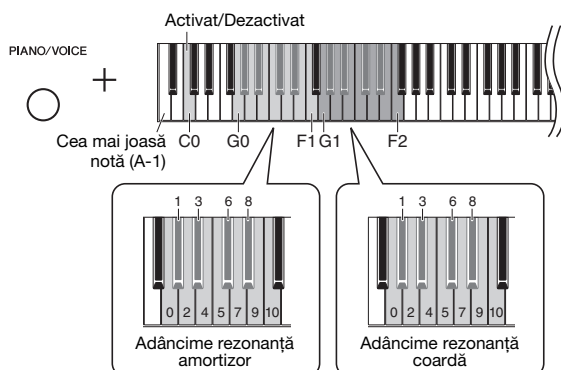
Interpretarea vocilor VRM îmbunătățite cu rezonanță realistă

Pe un pian acustic adevărat, dacă apăsați pe pedala amortizor și apăsați pe o clapă, vibrează nu numai coarda pentru clapa apăsată, ci vibrează și alte corzi și placa de rezonanță, fiecare influențând restul corzilor, ceea ce creează o rezonanță bogată și clară, care este susținută și răspândită. Tehnologia VRM (Virtual Resonance Modeling) prezintă pe instrumentele N3X reproduce cu fidelitate interacțiunea complicată dintre corzi și placa de rezonanță, folosind un instrument muzical virtual (modelare fizică) și face ca sunetul să fie mai apropiat de cel al unui pian acustic adevărat. Deoarece rezonanța instantanee este realizată potrivit stării actuale a claviaturii sau a pedalei, puteți varia sunetul în mod expresiv, modificând momentul în care apăsați pe clape și momentul și adâncimea apăsării pe pedală.

Setarea implicită pentru această funcție este „On” (funcția este activată). Vă puteți bucura de efectul VRM prin simpla selectare a unei voci VRM (paginile 20). Puteți să activați sau să dezactivați funcția VRM și puteți ajusta adâncimea acesteia.

Activarea sau dezactivarea funcției VRM

Menținând apăsat [PIANO/VOICE], apăsați pe clapa C0 în mod repetat (de câte ori este nevoie).



Reglarea adâncimii efectului VRM

În timp ce apăsați pe [PIANO/VOICE], apăsați una dintre clapele din intervalele G0–F1 și G1–F2. Pe durata operației, pe afișaj este prezentată valoarea specificată.

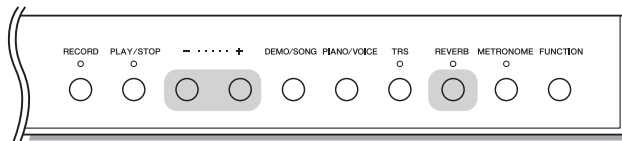
Afișaj	Clapă	Valoare	Descrieri
G– F	G0–F1	Adâncime rezonanță amortizor	Reglează adâncimea efectului VRM care se aude la apăsarea pedalei amortizor.
G– F	G1–F2	Adâncime rezonanță coardă	Reglează adâncimea efectului VRM care se aude la interpretarea de la claviatură.

Interval de setare: 0–10
Setare implicită: 5

Interval de setare: 0–10
Setare implicită: 5

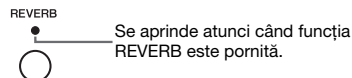
Îmbunătățirea sunetului cu reverberații

Efectul de reverberație simulează reverberația naturală specifică unei săli mari de concert.



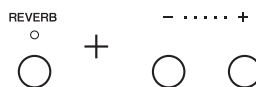
Activarea sau dezactivarea reverberațiilor

Apăsați pe [REVERB] în mod repetat (de câte ori este nevoie).



Ajustarea adâncimii reverberației

Ținând apăsat [REVERB], apăsați pe [+] sau [-]. Valoarea curentă este indicată pe afișaj în timp ce sunt ținute ambele dispozitive de comandă.



Pentru a restabili valoarea implicită, apăsați pe [+] și [-] simultan în timp ce țineți apăsat [REVERB].

Interval de setare: 1–20
Setare implicită: 5

NOTĂ

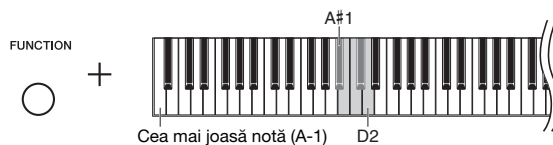
Adâncimea reverberației este restabilă la setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

NOTĂ

Mentținând apăsat [REVERB] se afișează valoarea adâncimii reverberației.

Reglarea clarității sunetului (Claritate)

Pentru a ajusta claritatea sunetului, țineți apăsat [FUNCTION] și apăsați pe una din clapele A#1–D2. Pe durata operației, pe afișaj este prezentată valoarea specificată.

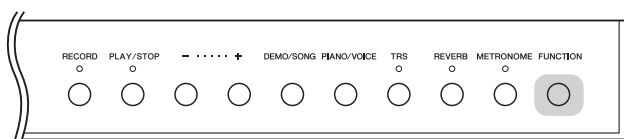


Afișaj	Clapă	Claritate	Descrieri
1	A#1	Melodios 2	Ton moale și melodios. Sunetul devine mai melodios și mai rotund.
2	B1	Melodios 1	Un ton melodios, între Normal și Melodios 2.
3	C2	Normal	Ton standard.
4	C#2	Clar 1	Un ton clar, între Normal și Clar 2.
5	D2	Clar 2	Ton clar. Sunetul devine mai clar.

Setare implicită: 3 (Normal)

Transpunerea înălțimii în semitonuri

Puteți schimba înălțimea întregii claviaturi în sus sau în jos cu câte un semiton pentru a facilita interpretarea în semnături de notă dificile și pentru a potrivi cu ușurință înălțimea claviaturii la gama unui interpret vocal sau a altor instrumente. De exemplu, dacă se selectează „+5”, interpretarea clapei C produce înălțimea F, permițându-vă să interpretați un cântec în nota F major ca și când ar fi în nota C major. Setarea de transpunere afectează nu numai înălțimea claviaturii, dar și înălțimea cântecului MIDI (paginile 31) și cântecului audio (paginile 31).



● Pentru a transpune înălțimea în jos:

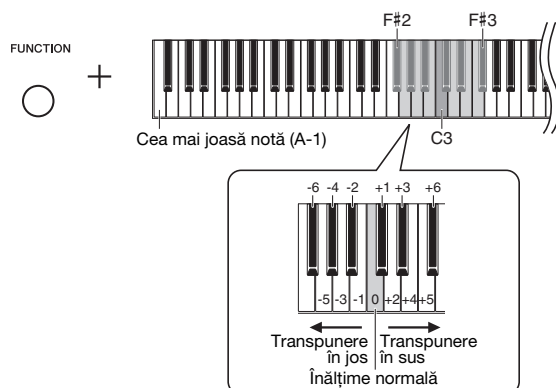
Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul cuprins între F#2 (-6) și B2 (-1).

● Pentru a transpune înălțimea în sus:

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul cuprins între C#3 (+1) și F#3 (+6).

● Pentru a restaura înălțimea originală:

Menținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe clapa C3.



Setare implicită: 0 (înălțime normală)
Interval de setare: -6 – +6

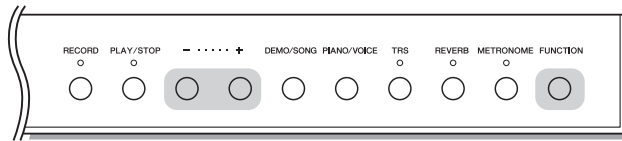
NOTĂ

Valoarea transpunerii este restabilă la setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

Pe afișaj este prezentată valoarea specificată.

Ajustarea fină a înălțimii

Puteți acorda frecvența delicată a întregului instrument. Această funcție este utilă atunci când cântați la acest instrument împreună cu alte instrumente sau cu muzică înregistrată.



În timpul funcționării descrise mai jos, puteți verifica valoarea înălțimii indicată pe afișaj. (Valoarea de pe poziția sutelor a fost omisă.)

42.0

Exemplu: 442,0 Hz

● Pentru ajustare în sus (în pași de aproximativ 0,2 Hz):

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe [+]. Ținând apăsat ambele butoane este afișată setarea actuală a înălțimii (Hz).

● Pentru ajustare în jos (în pași de aproximativ 0,2 Hz):

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe [-]. Ținând apăsat ambele butoane este afișată setarea actuală a înălțimii (Hz).

● Pentru a restaura frecvența standard:

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe [+] și [-] simultan. Ținând apăsat toate cele trei butoane este afișată setarea actuală a înălțimii (Hz).

NOTĂ

Valoarea ajustării este menținută chiar și atunci când alimentarea electrică este oprită.

Hz (Hertz):

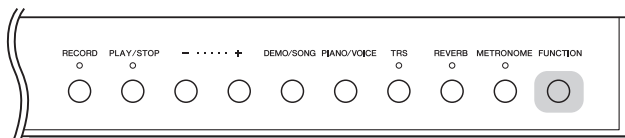
Această unitate de măsură se referă la frecvența unui sunet și reprezintă numărul de vibrații pe secundă al unei unde de sunet.

Interval de setare: 414,8–466,8 Hz (=A3)

Setare implicită: 440,0 Hz (=A3)

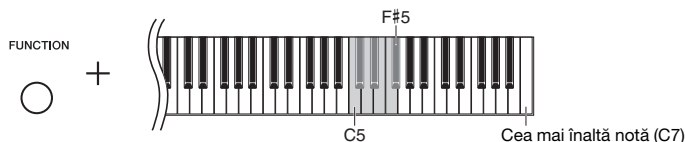
Setarea ajustării gamei

Puteți selecta diverse game pentru instrument. Temperamentul uniform este cea mai cunoscută gamă contemporană de ajustare a pianului. Cu toate acestea, istoria a cunoscut alte numeroase game, multe dintre care servesc drept bază pentru anumite genuri de muzică. Această caracteristică vă permite să experimentați ajustările acestor genuri.



Selectarea unei game

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe una din clapele din intervalul C5–F#5. Menținerea apăsată a ambelor controale afișează valoarea curentă.



Setare implicită: 1 (Uniform)

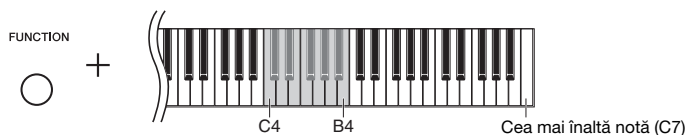
NOTĂ

Gama este restabilă la setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

Afișaj	Clapă	Gamă	Descriere
1	C5	Uniform	Intervalul înălțimii fiecărei octave este împărțit în mod egal în 12 părți, cu fiecare jumătate de pas spațiat în înălțime. Aceasta este cea mai utilizată ajustare în muzică în ziua de azi.
2	C#5	Major natural	Aceste ajustări păstrează intervalele pur matematice ale fiecărei game, în special pentru acordurile triadă (rădăcină, terță, cvintă). Acestea pot fi ascultate optim în armonii vocale efective, cum ar fi coruri sau acapella.
3	D5	Minor natural	
4	D#5	Pythagorean	Această gamă a fost inventată de faimosul filozof grec și a fost creată dintr-o serie de cvinte perfecte care sunt strânse într-o singură octavă. Terțele din această ajustare sunt puțin cam instabile, dar cvartele și cvintele sunt potrivite pentru unele fragmente principale.
5	E5	Mezotonic	Această gamă a fost creată ca o îmbunătățire a gamei pitagoreice „ajustând” mai mult intervalul terței majore. A fost populară mai ales între secolele XVI și XVIII. Handel, printre alții, a utilizat această gamă.
6	F5	Werckmeister	Această gamă complexă combină sistemele Werckmeister și Kirnberger, care au reprezentat ele însele îmbunătățiri ale gamelor mezotonice și pitagoreice. Caracteristica principală a acestei game este că fiecare clapă are propriul său caracter unic. Gama a fost utilizată extensiv în timpul perioadei lui Bach și Beethoven și chiar și în ziua de azi este utilizată adesea atunci când este interpretat un fragment muzical la clavecin.
7	F#5	Kirnberger	

Selectarea notei de bază

Pentru scalele 2 și 3 în mod deosebit, trebuie să specificați nota pe care intenționați să o interpretați (nota de bază). În timp ce țineți apăsat [FUNCTION], apăsați pe una din clapele C4–B4. Menținerea apăsată a ambelor controale afișează valoarea curentă.



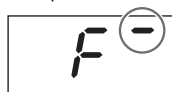
Setare implicită: C

NOTĂ

Nota joasă este restabilă la setarea implicită atunci când alimentarea electrică este oprită.

Clapă	Notă de bază	Clapă	Notă de bază	Clapă	Notă de bază	Clapă	Notă de bază
C4	C	D#4	E♭	F#4	F#	A4	A
C#4	C#	E4	E	G4	G	A#4	B♭
D4	D	F4	F	G#4	A♭	B4	B

Exemplu:



F#
(Bară înaltă dacă este diez)



G



A♭
(Bară joasă dacă este bemol)

Redarea cântecelor

Acest instrument poate reda cântecele conținute în memoria internă sau în memoria USB conectată la terminalul [USB TO DEVICE]. Există două tipuri de cântece care pot fi redade: cântece MIDI și cântece audio.

● Formate de date de cântec care pot fi redade

Cântece	Cântece MIDI Un cântec MIDI conține date ale interpretării dvs. la claviatură (cum ar fi clapele apăsată și cât de puternic le apăsați) și nu este o înregistrare a sunetului în sine. Informațiile legate de interpretare se referă la clapele care sunt apăsată, în ce moment și cu ce forță, exact ca într-o partitură muzicală. Pe baza informațiilor de interpretare înregistrate, generatorul de tonuri (al pianului digital etc.) produce sunetul corespunzător. Un cântec MIDI utilizează o capacitate mică de date în comparație cu înregistrarea audio.	Cântece audio Un cântec audio este o înregistrare a sunetului interpretat. Aceste date sunt înregistrate în același mod cu cel utilizat în cazul înregistrării benzilor de casetă sau al reportofonelor. Aceste date pot fi redade cu ajutorul unui player de muzică portabil, lucru care vă permite să împărtășiți cu ușurință altor persoane interpretarea dvs.
Formate de date	Formate SMF (fișier MIDI standard) 0 și 1 Unul dintre cele mai comune și mai compatibile formate MIDI utilizate pentru stocarea de date secvențiale. Cântecele MIDI înregistrate pe acest instrument sunt salvate în formatul SMF 0.	Format WAV (.wav) Formatul de fișiere audio utilizat uzual de computere. Acest instrument poate reda fișiere WAV stereo la 44,1 kHz/16 biți. În acest format sunt salvate cântecele audio înregistrate pe acest instrument.
Extensie	.MID	.WAV

NOTĂ

Când se redau cântece MIDI care conțin voci incompatibile cu acest instrument, cum ar fi cântece XG și GM, este posibil ca vocile să nu sune precum cele originale. În plus, datele de cântece ale canalelor MIDI 3–16 nu pot fi redade deoarece instrumentul poate recunoaște numai canalele MIDI 1 și 2. Din acest motiv ar trebui să redați numai cântece care au date numai pentru canalele MIDI 1 și 2, cărora este alocată interpretarea de la pian.

Cântece compatibile cu acest instrument

Listă categorii cântece ([xx] indică numerele.)

Categorie cântec	Cântec Număr	Descrieri
<i>d</i> xx	Cântec demo voce (Cântec MIDI)	<i>d0 1-d 10</i> Fiecare cântec demonstrează efectiv fiecare dintre vocile acestui instrument (paginile 21).
<i>P</i> xx	Cântec presetat (Cântec MIDI)	<i>P0 1-P 10</i> Pe acest instrument se găesc 10 de cântece presetate pentru pian. Consultați secțiunea Lista de voci presetate de la paginile 48.
<i>R</i> xx*	Cântec audio din unitate flash USB	<i>R00-R99</i> Cântece de utilizator care au fost înregistrate cu acest instrument (paginile 34) <i>L00-L99**</i> Cântece externe, disponibile în comerț sau care au fost înregistrate pe un computer etc.
<i>S</i> xx*	Cântec MIDI din unitate flash USB	<i>S00-S99</i> Cântece de utilizator care au fost înregistrate cu acest instrument (paginile 34) <i>F00-F99**</i> Cântece externe, disponibile în comerț sau care au fost înregistrate pe un computer etc.
<i>U</i> xx	Cântec MIDI din acest instrument	<i>U0 1-U 10</i> Cântece de utilizator care au fost înregistrate pe acest instrument (paginile 34) <i>L00-L99**</i> Cântece externe (disponibile în comerț sau care au fost înregistrate pe un computer etc.) transferate de pe un computer în acest instrument.

* Se afișează numai când este conectată o unitate flash USB.

** Atunci când nu există date, nu se afișează numărul cântecului.

● Cântece de utilizator și cântece externe

Cântecele înregistrate de acest instrument sunt denumite „cântece de utilizator”, în timp ce cântecele create în orice alt mod sau pe alte instrumente sunt denumite „cântece externe”. În unitatea flash USB, cântecele din folderul USER FILES (Fișiere utilizator) sunt gestionate drept cântece de utilizator, în timp ce cântecele din alte locații decât folderul USER FILES (Fișiere utilizator) sunt gestionate drept cântece externe. Când înregistrați un cântec în unitatea flash USB, un folder USER FILES (Fișiere utilizator) este creat automat, iar cântecul de utilizator rezultat va fi salvat în acest folder.

Redarea cântecelor

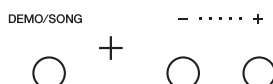
Pentru a reda un cântec de pe o unitate flash USB:

Citiți „Despre unitățile flash USB” (paginile 36), apoi conectați unitatea flash USB la terminalul [USB TO DEVICE] și urmați instrucțiunile de mai jos.

1 Ținând apăsat [DEMO/SONG], apăsați pe [+] sau [-] până când categoria de cântece dorită (paginile 31) apare pe afișaj.

Categoriile de cântece vor apărea pe afișaj în ordinea următoare:

$P_{xx} \rightarrow (R_{xx}) \rightarrow (S_{xx}) \rightarrow U_{xx} \rightarrow d_{xx} \rightarrow P_{xx} \rightarrow$ etc. Dacă doriți să redați un cântec „ L_{xx} ”, „ F_{xx} ” sau „ L_{xx} ”, selectați categoria de cântece „ R_{xx} ”, „ S_{xx} ” sau „ U_{xx} ”.



2 Apăsați [+] sau [-] pentru a selecta numărul cântecului dorit sau „* R d” (aleatoriu) sau „* RL ” (toate).

Pentru a selecta „ L_{xx} ”, „ F_{xx} ” sau „ L_{xx} ”, mențineți apăsat pe [+] până când apar sau apăsați pe [-] în mod repetat. „ L_{xx} ” va apărea după „ R_{99} ”, „ F_{xx} ” va apărea după „ S_{99} ” și „ L_{xx} ” va apărea după „ U_{10} ” pe afișaj. (Atunci când nu există date, nu se afișează numărul cântecului.)

● **La selectarea unui anumit număr de cântec (cum ar fi P_{01} sau U_{01}):**
Va fi redat numai cântecul selectat.

● **La selectarea „* R d” sau „* RL ”:**

* R d Redă continuu cântecele de acest tip în ordine aleatorie.

* RL Redă continuu toate cântecele de acest tip în ordine.

Asteriscul (*) indică simbolurile „ P ”, „ R ”, „ S ” sau „ U ” de pe afișaj.

Pentru detalii, consultați paginile 31.

3 Apăsați pe [PLAY/STOP] pentru a porni redarea.

În timpul redării, pe afișaj este prezentat numărul măsurii curente (în cazul cântecelor MIDI) sau timpul de redare (în cazul cântecelor audio).

Cântec MIDI



Număr măsură
curentă

Cântec audio



Timp de redare

Indică minute. În caz că sunt 10 sau mai multe minute, este afișată numai ultima cifră.

Indică
secunde

Ajustarea timpului (pentru cântecele MIDI) sau vitezei de redare (pentru cântecele audio)

Puteți schimba timpul de redare pentru un cântec MIDI. De asemenea, puteți regla viteza de redare a unui cântec audio în timpul redării acestuia.

Ținând apăsat [METRONOME], apăsați pe [+] sau [-] pentru a mări sau micșora valoarea. Pentru a reinițializa valoarea implicită, apăsați pe [+] și [-] simultan în timp ce țineți apăsat [METRONOME]. Pentru detalii, consultați paginile 23.

NOTĂ

„ R_{xx} ” și „ S_{xx} ” se afișează numai când este conectată unitatea flash USB.

NOTĂ

Este posibil ca indicațiile pentru cântec, cum ar fi „ F_{00} ” și „ L_{00} ”, să nu apară imediat în funcție de numărul de foldere din unitatea flash USB.

NOTĂ

În timpul redării puteți folosi metronomul. Acesta se va opri în mod automat atunci când este oprită redarea.

NOTĂ

Puteți să cântați la claviatură atunci când este redat un cântec.

NOTĂ

Vocea cântecului MIDI poate fi schimbată în timpul redării. Vocea cântecului MIDI redat este asociată automat vocii redată pe claviatură.

Cântec MIDI

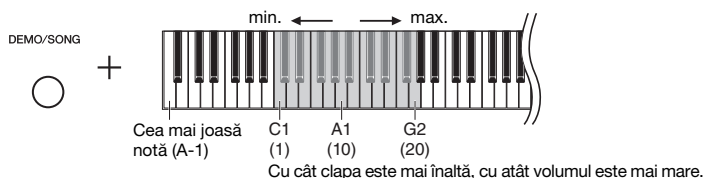
Interval de setare: de la 5 la 500 de bătăi pe minut
Setare normală: Depinde de cântecul selectat

Cântec audio

Interval de setare: de la 75% la 125%
Setare normală: 100%

Reglarea volumului (numai pentru cântece audio)

Nivelul volumului acestui instrument poate diferi în mod semnificativ de cel al unui cântec audio disponibil în comerț sau de cel al unui înregistrat pe alt dispozitiv. Pentru a ajusta volumul cântecului audio, țineți apăsat [DEMO/SONG] și apăsați pe una din clapele C1–G2.



Derulare înapoi/Derulare rapidă înainte

În timpul redării, apăsați pe [-] sau [+] pentru a vă deplasa înapoi și înainte printre măsuri.

Apăsarea pe unul dintre aceste butoane deplasează o măsură înapoi/înainte pentru cântecele MIDI sau o secundă pentru cântecele audio.

Revenirea la începutul cântecului

În timpul redării, apăsați pe [-] și [+] simultan pentru a sări la începutul cântecului.

4 Apăsați pe [PLAY/STOP] din nou pentru a opri redarea.

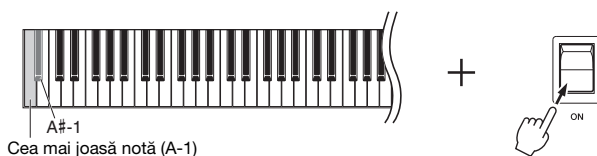
Dacă la Pasul 2 este selectat un anumit număr de cântec, redarea este oprită automat la sfârșitul cântecului.

Setarea codului de caracter

În cazul în care cântecul nu poate fi apelat, este posibil să fie necesar să selectați codul de caracter corespunzător din următoarele două setări.

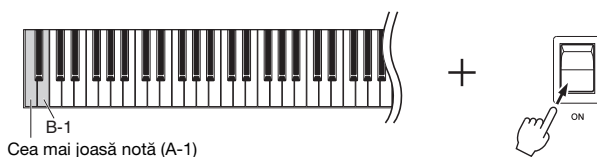
● Internațional

Pentru redarea cântecelor cu nume care utilizează caractere vest-europene (inclusiv umlaut și semne diacritice). Pentru selectarea acestei setări, activați alimentarea în timp ce mențineți apăsată Clapele A-1 și A#-1.



● Japoneză

Pentru redarea cântecelor cu nume care conțin caractere japoneze. Pentru selectarea acestei setări, activați alimentarea în timp ce mențineți apăsată tastele A-1 și B-1.



Interval de setare: 1–20
Setare implicită: 16

NOTĂ

Redarea cântecelor audio se realizează numai de la difuzoarele din dreapta și din stânga, nu și de la difuzoarele din centru și din spate.

NOTĂ

În timpul redării cântecelor demo, operațiile de derulare înapoi/derulare rapidă înainte sau de revenire la începutul cântecului nu sunt posibile.

Interval de setare: JA (Japonez)/Int
(Internațional)

Setare implicită: Int

Înregistrarea interpretărilor

Acest instrument vă permite să vă înregistrați interpretarea utilizând una din următoarele două moduri. Interpretarea înregistrată poate fi redată drept cântec de utilizator.

● Înregistrare MIDI

Cu această metodă, interpretările dvs. la claviatură sunt înregistrate și salvate pe instrument sau în unitatea flash USB drept cântece MIDI (prin formatul SMF 0). Pe instrument pot fi înregistrate până la 10 cântece, cu toate că pe unitatea flash USB pot fi înregistrate mai multe (vezi mai jos).

● Înregistrare audio

Cu această metodă, interpretările dvs. la claviatură sunt înregistrate și apoi salvate pe unitatea flash USB drept Cântece audio în format WAV stereo la calitatea normală de CD. Cântecul audio salvat poate fi transmis și apoi redat pe playere muzicale portabile. Timpul materialului înregistrat diferă în funcție de capacitatea unității flash USB.

1 Conectați o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE].

Când este necesară unitatea flash USB?

Cântecele MIDI pot fi salvate în memoria internă a acestui instrument sau în unitatea flash USB, în timp ce cântecele audio pot fi salvate numai în unitatea flash USB. După cum este necesar, pregătiți unitatea flash USB după ce consultați secțiunea „Despre unitățile flash USB” (paginile 36).

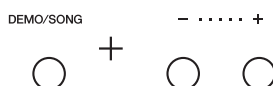
2 Selectați metoda de înregistrare.

● Pentru realizarea unei înregistrări MIDI:

Ținând apăsat [DEMO/SONG], apăsați pe [+] sau [-] până când „U***” (pentru salvarea datelor pe instrument) sau „S***” (pentru salvarea datelor în unitatea flash USB) apare pe afișaj.

● Pentru realizarea unei înregistrări audio:

Ținând apăsat [DEMO/SONG], apăsați pe [+] sau [-] până când „R***” (pentru salvarea datelor în unitatea flash USB) apare pe afișaj.



3 Apăsați pe [+] sau [-] pentru a selecta un număr de cântec.

- U0 1-U 10Cântec de utilizator din acest instrument (Cântec MIDI)
- S00-S99Cântec de utilizator din unitatea flash USB (Cântec MIDI)
- R00-R99Cântec de utilizator din unitatea flash USB (Cântec audio)

● Atunci când cântecul selectat conține date deja înregistrate:

Puteți verifica acest lucru pe afișaj.

Atunci când cântecul conține date:



Se aprind trei puncte.

Atunci când cântecul nu conține date:



Se aprinde numai punctul din extremitatea stângă.

NOTIFICARE

Atunci când cântecul selectat conține date, rețineți că înregistrarea unor date noi va șterge datele existente.

NOTĂ

Dacă doriți să redați înregistrarea numai pe instrumentul înșuși, vă recomandăm să folosiți înregistrarea MIDI. Cântecele înregistrate cu metoda de înregistrare MIDI sunt redade de la cele patru difuzoare ale instrumentului, exact în aceeași stare ca atunci când interpretați/inregistrați. Cu toate acestea, cântecele înregistrate prin metoda de înregistrare audio sunt redade numai de la difuzoarele din stânga și din dreapta, și nu folosesc difuzoarele din centru și din spate.

NOTĂ

Dacă realizați o înregistrare audio în timp ce folosiți căști, iar cântecul înregistrat respectiv este redat prin difuzoare, trebuie să setați funcția „Eșantionare stereofonică/Optimizare stereofonică” la „OFF” (Oprit). Consultați paginile 18 pentru detalii.

NOTĂ

Modul Record nu poate fi apelat în situațiile următoare.

- În timpul redării unui cântec (paginile 31)
- În timpul operațiilor de gestionare a fișierelor, cum ar fi cele de copiere (paginile 38), ștergere (paginile 39) și formatare (paginile 37)

Când se omit pașii de la 1 la 4 având selectat un cântec neînregistrabil:

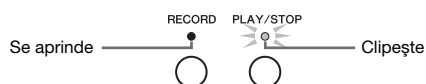
Apăsarea pe [RECORD] selectează cântecul cu cel mai mic număr (din cele care nu conțin date) drept destinație pentru înregistrare.

- Dacă se selectează „U***”, apăsarea pe [RECORD] selectează „R***” (Cântec audio în unitatea flash USB).
- Dacă se selectează „F***”, „L***”, „P***” sau „C***”, apăsarea pe [RECORD] selectează „U***” (Cântec MIDI în memoria internă). Dacă nu există niciun cântec de utilizator gol, destinația pentru înregistrare va fi „U0 1”.

4 Selectați o voce (paginile 20) și alți parametri pentru înregistrare, cum ar fi ritmul (paginile 22).

5 Apăsați pe [RECORD] pentru a activa modul Record.

Indicatorul luminos [RECORD] se aprinde, iar indicatorul luminos [PLAY/STOP] clipește în timpul curent.



Pentru a ieși din modul Record, apăsați pe [RECORD] din nou.

6 Începeți înregistrarea.

Interpretați o notă la claviatură sau apăsați pe [PLAY/STOP] pentru a începe înregistrarea.

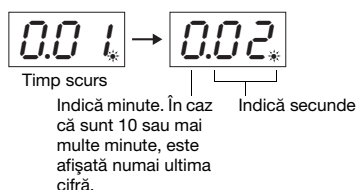
●Pentru înregistrarea MIDI:

În timpul înregistrării, numărul măsurii curente este prezentat pe afișaj.



●Când înregistrați audio:

În timpul înregistrării, timpul scurs este prezentat pe afișaj.



7 Apăsați pe [RECORD] sau [PLAY/STOP] pentru a opri înregistrarea.

Pe ecran apar liniuțe succesive, indicând faptul că datele înregistrare sunt salvate. După salvarea datelor, va apărea un mesaj „End” timp de trei secunde, indicând faptul că modul Record a fost dezactivat.

NOTIFICARE

În timp ce pe ecran apar liniuțe succesive, nu opriți niciodată alimentarea electrică și nu deconectați unitatea flash USB. În caz contrar, pot fi șterse toate datele cântecului de pe instrument, inclusiv cântecele externe (paginile 31).

8 Apăsați pe [PLAY/STOP] pentru a asculta cântecul înregistrat.

Pentru a opri redarea, apăsați din nou pe [PLAY/STOP].

Ștergerea unui fișier de cântec

Dacă doriți să ștergeți cântecul înregistrat, consultați paginile 39.

Utilizarea metronomului

Puteți folosi metronomul în timpul înregistrării, dar sunetul acestuia nu va fi înregistrat.

Dacă spațiul de memorie este pe terminate:

Pe afișaj va apărea un mesaj „E n P” sau „FUL” după apăsarea pe [RECORD]. Dacă apare „E n P”, puteți începe să înregistrați, dar este posibil ca memoria să se umple în timpul înregistrării. Dacă apare „FUL”, nu puteți începe să înregistrați. Vă recomandăm să eliminați mai întâi toate fișierele care nu sunt necesare (paginile 39), pentru a asigura o capacitate de memorie suficientă.

NOTĂ

Dacă memoria devine plină sau dacă datele sau durata de înregistrare depășește limita maximă pentru un cântec în timpul înregistrării, pe afișaj apare „FUL”, iar înregistrarea se oprește automat. În acest caz, apăsați orice buton pentru a elimina indicația „FUL”. Rețineți că datele interpretării dvs. ar fi putut să nu fie salvate corect.

NOTĂ

Când înregistrați audio, intrarea de sunet din mufa [AUX IN] este și ea înregistrată.

NOTĂ

Datele cântecului utilizatorului înregistrate pe acest instrument pot fi salvate pe o unitate flash USB. Consultați paginile 38.

Utilizarea unităților flash USB

Când conectați o unitate flash USB, puteți folosi acest instrument pentru a efectua următoarele activități.

- **Formatarea unei unități flash USB** paginile 37
- **Ascultarea cântecelor stocate pe o unitate flash USB** paginile 31
- **Înregistrarea interpretărilor pe o unitate flash USB** paginile 34
- **Copierea cântecelor utilizatorului înregistrate pe instrument pe unitatea flash USB** paginile 38
- **Ștergerea cântecelor de pe unitatea flash USB** paginile 39

NOTĂ

Operațiile de formatare, copiere și ștergere nu pot fi folosite în următoarele situații.

- În timpul redării unui cântec (paginile 31)
- În modul Record (Înregistrare) (paginile 35)

Despre unitățile flash USB

Precauții la utilizarea terminalului [USB TO DEVICE]

Acest instrument este prevăzut cu un terminal [USB TO DEVICE] încorporat. Atunci când conectați un dispozitiv USB la terminal, asigurați-vă că manipulați cu grijă dispozitivul USB. Respectați măsurile de precauție importante de mai jos.

NOTĂ

Pentru mai multe informații despre manipularea dispozitivelor USB, consultați manualul proprietarului dispozitivului USB.

■ Dispozitive USB compatibile

• Unitate flash USB

Alte dispozitive USB, precum un hub USB, o tastatură sau un mouse de computer, nu pot fi utilizate.

Instrumentul nu acceptă neapărat toate dispozitivele USB disponibile în comerț. Yamaha nu poate garanta funcționarea dispozitivelor USB pe care le achiziționați. Înainte de a achiziționa un dispozitiv USB pentru a-l utiliza cu acest instrument, vizitați următoarea pagină Web:

<https://download.yamaha.com/>

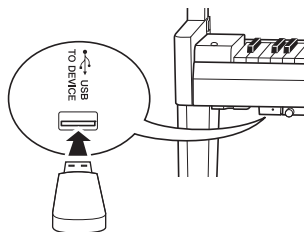
Deși cu acest instrument se pot utiliza dispozitivele USB din versiunile de la 1.1 la 3.0, durata de timp pentru salvarea sau încărcarea de pe dispozitive USB poate să difere în funcție de tipul de date sau de starea instrumentului.

NOTĂ

Clasa electrică a terminalului [USB TO DEVICE] (USB către dispozitiv) este de maximum 5 V / 500 mA. Nu conectați dispozitive USB cu o valoare nominală mai mare decât cea de mai sus, deoarece aceasta poate duce la deteriorarea instrumentului.

■ Conectarea unei unități flash USB

Atunci când conectați o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE], asigurați-vă că dispozitivul prezintă un conector corespunzător și că este conectat în sensul corect.



NOTIFICARE

- Evitați conectarea sau deconectarea unității flash USB în timpul redării/înregistrării și al operațiunilor de gestionare a fișierelor (cum ar fi salvarea, copierea, ștergerea și formatarea) sau al accesării dispozitivului USB. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la „blocarea” funcționării instrumentului sau la deteriorarea unității flash USB și a datelor.
- La conectarea și deconectarea unității flash USB (și invers), asigurați-vă că așteptați câteva secunde între cele două operațiuni.

NOTĂ

Nu folosiți un cablu prelungitor atunci când conectați o unitate flash USB.

■ Utilizarea unei unități flash USB

Conectând instrumentul la o unitate flash USB puteți să salvați datele pe care le-ați creat pe dispozitivul conectat, precum și să citiți datele de pe unitatea flash USB conectată.

● Numărul de unități flash USB care pot fi utilizate

O singură unitate flash USB poate fi conectată la terminalul [USB TO DEVICE].

● Formatarea unei unități flash USB

Formați unitatea flash USB numai cu acest instrument (paginile 37). Unitatea flash USB formatată cu alt dispozitiv este posibil să nu funcționeze corect.

NOTIFICARE

Operația de formatare suprascrie toate datele existente anterior. Asigurați-vă că unitatea flash USB formatată nu conține date importante.

● Pentru a vă proteja datele (protecție la scriere)

Pentru a preveni ștergerea accidentală a datelor importante, utilizați protecția la scriere furnizată cu fiecare unitate flash USB. Dacă salvați date pe unitatea flash USB, asigurați-vă că dezactivați protecția la scriere.

● Oprirea instrumentului

La oprirea instrumentului, asigurați-vă că acesta NU accesează unitatea flash USB prin operațiunile de interpretare/înregistrare sau de gestionare a fișierelor (cum ar fi operațiunile de salvare, copiere, ștergere și formatare). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la deteriorarea unității flash USB și a datelor.

Formatarea unității flash USB

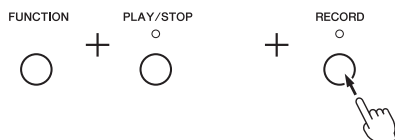
NOTIFICARE

Executarea operației de formatare va șterge toate datele din unitatea flash USB. Înainte de formatare, salvați datele importante pe un computer sau pe alt dispozitiv de stocare.

1 Conectați unitatea flash USB la terminalul [USB TO DEVICE].

2 Menținând apăsată butoanele [FUNCTION] și [PLAY/STOP], apăsați pe butonul [RECORD].

„F0r” apare un timp pe afișaj, apoi apare „n 5”. Dacă doriți să anulați această operație, apăsați pe [-] aici.



3 Apăsați pe [+] pentru a executa operația Formatare.

Pe afișaj apar liniuțe succesive, indicând faptul că formatarea este în curs. La finalizarea conversiei, pe afișaj apare mesajul „End” (Sfârșit).

NOTIFICARE

În timp ce pe ecran apar liniuțe succesive, nu opriți niciodată alimentarea electrică și nu deconectați unitatea flash USB.

NOTĂ

Când executați operația înregistrare cântec (paginile 35), Copiere (paginile 38) sau Ștergere (paginile 39), pe afișaj poate apărea mesajul „Urf”, indicând faptul că unitatea flash USB nu a fost încă formatată. În acest caz, executați operația Format începând cu Pasul 2 din partea stângă.

Copierea cântecelor de utilizator din instrument într-o unitate flash USB

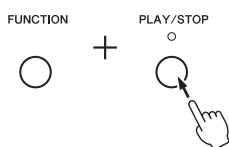
Puteți copia cântecul de utilizator din instrument într-o unitate flash USB. Cântecul copiat este salvat în formatul SMF 0 în folderul „USER FILES” din unitatea flash USB și fișierul este denumit automat „USERSONG**.MID” (**: numerele).

1 Conectați unitatea flash USB la terminalul [USB TO DEVICE].

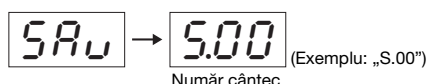
2 Pentru sursa de copiere, selectați un cântec de utilizator din acest instrument.

Pentru instrucțiuni detaliate, consultați paginile 31.

3 Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe [PLAY/STOP].



Pe afișaj apare „SR” pentru un timp, apoi numărul cântecului (de exemplu „5.00”) apare drept destinație pentru copiere.



Pentru a anula operația Copiere înainte de a începe, apăsați în acest moment orice buton în afară de [PLAY/STOP].

4 Apăsați pe [PLAY/STOP] pentru a executa operația Copiere.

Pe afișaj apar linii succesive, indicând faptul că operația Copiere este în curs. La finalizarea copierii, pe afișaj apare mesajul „END” (Sfârșit).

NOTIFICARE

Când pe ecran apar linii succesive, nu opriți niciodată alimentarea electrică și nu deconectați unitatea flash USB.

NOTĂ

Dacă la Pasul 2 se selectează orice alt song în afară de cântecele de utilizator, „P” apare la Pasul 3. În acest caz, reveniți la Pasul 2.

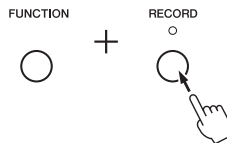
NOTĂ

Atunci când capacitatea de memorie disponibilă pe unitatea flash USB este insuficientă, cântecul copiat nu poate fi salvat. Pentru a fi siguri că dispuneți de suficientă memorie, încercați să ștergeți fișiere care nu sunt necesare (paginile 39).

Ștergerea unui fișier de cântec

Un cântec de utilizator poate fi șters.

- 1 Dacă este necesar, conectați o unitate flash USB la terminalul [USB TO DEVICE].**
- 2 Selectați cântecul de șters.**
Pentru detalii despre modul de selectare a unui fișier de cântec, consultați paginile 32.
- 3 Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe [RECORD].**



„DEL” apare un timp pe afișaj, apoi pe afișaj apare „Y”. Dacă doriți să anulați această operație, apăsați pe [-].

- 4 Apăsați pe [+] pentru a executa operația Ștergere.**

Pe afișaj apar liniuțe succesive, indicând faptul că operația Ștergere este în curs.

La finalizarea conversiei, pe afișaj apare mesajul „END” (Sfârșit).

NOTIFICARE

În timp ce pe ecran apar liniuțe succesive, nu opriți niciodată alimentarea electrică și nu deconectați unitatea flash USB.

NOTĂ

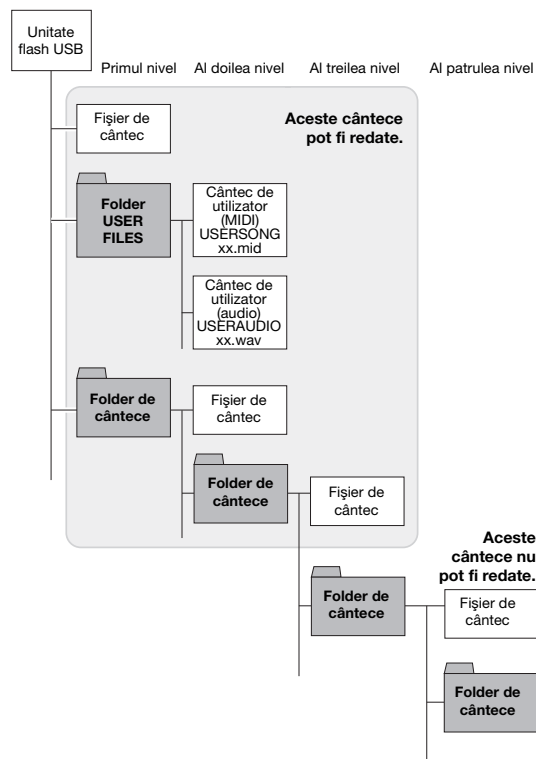
Redarea cântecelor nu este disponibilă după executarea pasului 3. Trebuie să confirmați cântecul pe care doriți să îl ștergeți înainte de a executa pasul 3.

NOTĂ

Operația de aici nu se aplică și cântecelor transferate de pe computer în memoria internă a acestui instrument. Dacă doriți să ștergeți un astfel de cântec, utilizați un computer.

Gestionarea fișierelor de pe o unitate flash USB

Atunci când organizați fișierele pe o unitate flash USB folosind un computer sau alt dispozitiv, asigurați-vă că plasați cântecele externe numai pe primele trei nivele ierarhice în structura de foldere. Acest instrument nu va putea selecta sau reda cântecele de pe nivelurile inferioare.



Copierea de rezervă și inițializarea datelor

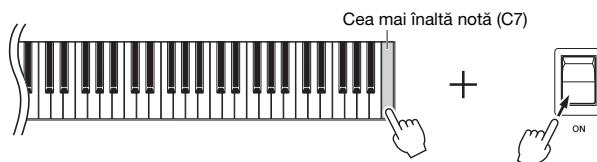
Copiere de rezervă a datelor în memoria internă

Următoarele date, denumite copii de rezervă ale datelor, ca și datele cântecelor de utilizator și datele cântecelor externe vor fi păstrate chiar dacă alimentarea electrică este oprită.

- Cod de caracterpaginile 33
- Ajustarepaginile 29
- IAC activat/dezactivatpaginile 17
- Adâncime IAC.....paginile 17
- Oprire automată activată/dezactivatăpaginile 16
- Volum metronompaginile 22
- Volum cântec audiopaginile 33
- Poartă de zgomot AUX IN activată/dezactivată.....paginile 41
- Fixare volum AUX OUT/OUTPUT activată/dezactivatăpaginile 43

Inițializarea copiei de rezervă a datelor

Ținând apăsată clapa C7, porniți alimentarea electrică. Va fi inițializată copia de rezervă a datelor (cu excepția „Codului de caracter”). Rețineți că nu se șterg cântecele de utilizator și cântecele externe.



Indicatoarele de pe afișaj clipească conform unui model, indicând faptul că se realizează inițializarea. După terminarea operației, apare indicația „L L r”.

NOTIFICARE

Nu opriți niciodată alimentarea cât timp indicatoarele de pe afișaj clipească conform unui model (adică se realizează inițializarea datelor).

NOTĂ

În cazul în care acest instrument devine nefuncțional sau prezintă defecțiuni, opriți alimentarea instrumentului, apoi efectuați procedura de inițializare.

Conexiuni

⚠ ATENȚIE

Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea către toate componentele. Înainte de a porni sau opri alimentarea electrică către toate componentele, setați toate nivelurile de volum la minimum (0). Altfel se poate produce deteriorarea componentelor, poate apărea pericolul de electrocutare sau chiar pierderea definitivă a auzului.

Consultați „Controalele și terminalele de pe panouri” de la paginile 10 pentru informații despre locația conectorilor.

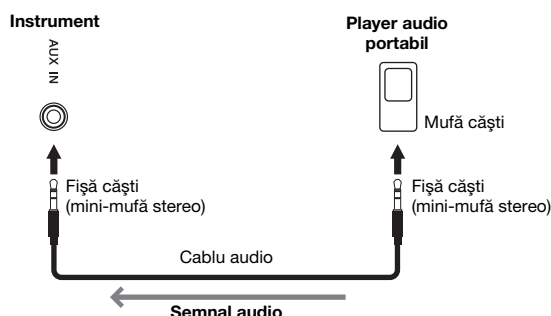
Conectarea dispozitivelor audio (mufa [AUX IN] și mufele AUX OUT [L/L+R] [R])

Redarea de la un player audio portabil prin intermediul difuzoarelor încorporate - mufa [AUX IN]

Puteți conecta mufa căștii unui player audio portabil la mufa [AUX IN] a instrumentului, permițându-vă să auziți sunetul playerului audio respectiv prin difuzoarele încorporate ale instrumentului.

NOTIFICARE

Pentru a evita posibilele deteriorări ale dispozitivelor, porniți mai întâi alimentarea dispozitivului extern, apoi pe cea a instrumentului. Când opriți alimentarea, mai întâi opriți instrumentul, apoi dispozitivul extern.



NOTĂ

Utilizați cabluri audio și fișe de adaptor care nu au rezistență.

NOTĂ

Redarea sunetului prin intermediul mufei [AUX IN] se realizează numai de la difuzoarele din dreapta și din stânga, nu și de la difuzoarele din centru și din spate.

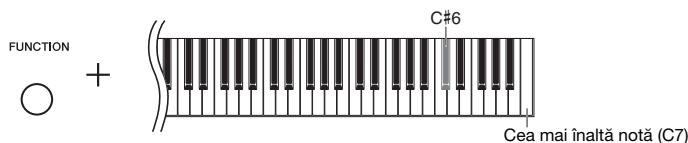
Setare implicită: ON

● Minimizarea zgomotului sunetului de intrare prin poarta de zgomot

În mod implicit, acest instrument elimină zgomotul nedorit din sunetul de intrare.

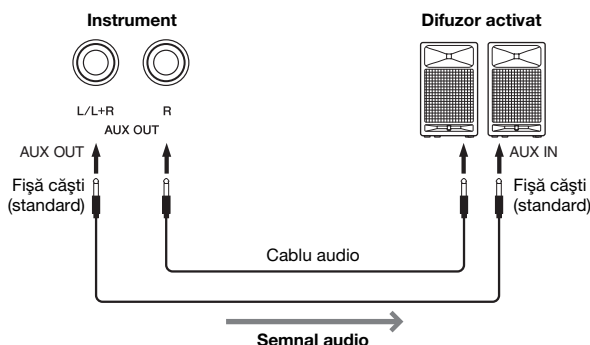
Totuși, acest lucru poate conduce și la eliminarea unor sunete necesare, cum ar fi sunetul de scădere cald al pianului sau chitarei. Pentru a evita acest lucru, setați poarta de zgomot ca dezactivată prin următoarea procedură.

Ținând apăsat [FUNCTION], apăsați repetat clapa C#6 pentru a activa și dezactiva poarta de zgomot în funcție de necesități.



Utilizarea unui sistem stereo extern pentru redare - mufele AUX OUT [L/L+R] [R] (neechilibrate)

Aceste mufe vă permit să conectați instrumentul la sisteme de difuzoare active pentru o redare la volume mai mari în spații întinse.



NOTĂ

Utilizați cabluri audio și fișe adaptor fără rezistență.

NOTĂ

Utilizați doar mufa AUX OUT [L/L+R] pentru conectarea cu un dispozitiv mono.

NOTĂ

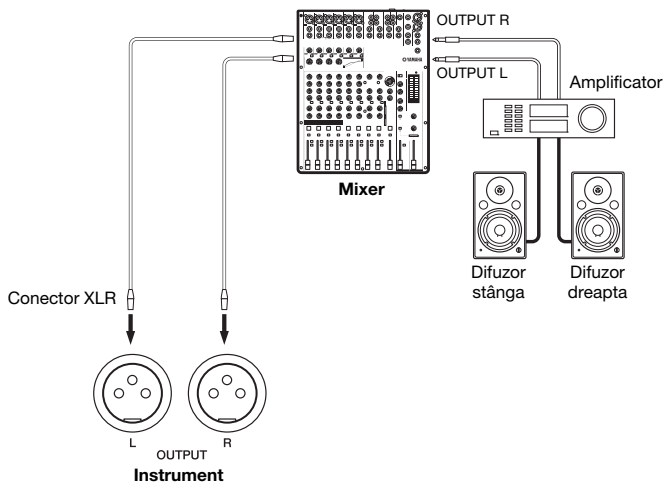
Dacă monitorizați sunetul redat prin intermediul mufelor AUX OUT [L/L+R] [R] de la căștile conectate la instrument, trebuie să setați funcția „Eșantionare stereofonică/Optimizare stereofonică” la „OFF”. Consultați paginile 18 pentru detalii.

NOTIFICARE

- Pentru a evita posibilele deteriorări ale dispozitivelor, mai întâi porniți instrumentul, apoi dispozitivul extern. Când opriți alimentarea, mai întâi opriți dispozitivul extern, apoi instrumentul. Deoarece alimentarea acestui instrument poate fi întreruptă automat datorită funcției de oprire automată (paginile 16), opriți alimentarea dispozitivului extern sau dezactivați funcția de oprire automată atunci când nu intenționați să utilizați instrumentul. Dacă alimentarea instrumentului este întreruptă automat prin intermediul funcției de oprire automată, opriți mai întâi alimentarea dispozitivului extern, apoi porniți instrumentul și apoi, din nou, dispozitivul extern.
- Când mufele AUX OUT sunt conectate la un dispozitiv extern, nu conectați niciodată mufele [AUX IN] la mufele de ieșire ale dispozitivului extern. Acest lucru poate conduce la un feedback (oscilație) care poate deteriora ambele dispozitive.

Conectarea la un mixer - mufele OUTPUT [L] [R] (echilibrate)

În medii de înregistrare și de interpretare live, este un lucru obișnuit ca instrumentele muzicale să fie conectate la un mixer. Pentru aceste aplicații, acest instrument este prevăzut cu o pereche de mufe XLR de uz profesional, echilibrate, care previn apariția zgomotelor nedorite în semnalele redate. Când doriți să realizați conectarea la un mixer, vă recomandăm să folosiți aceste mufe OUTPUT [L] [R].



NOTĂ

Dacă monitorizați sunetul redat prin intermediul mufelor OUTPUT [L] [R] de la căștile conectate la instrument, trebuie să setați funcția „Eșantionare stereofonică/Optimizare stereofonică” la „OFF”. Consultați paginile 18 pentru detalii.

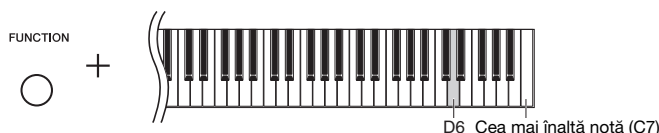
NOTIFICARE

- Pentru a evita posibilele deteriorări ale dispozitivelor, mai întâi porniți instrumentul, apoi dispozitivul extern. Când opriți alimentarea, mai întâi opriți dispozitivul extern, apoi instrumentul. Deoarece alimentarea acestui instrument poate fi întreruptă automat datorită funcției de oprire automată (paginile 16), opriți alimentarea dispozitivului extern sau dezactivați funcția de oprire automată atunci când nu intenționați să utilizați instrumentul. Dacă alimentarea instrumentului este întreruptă automat prin intermediul funcției de oprire automată, opriți mai întâi alimentarea dispozitivului extern, apoi porniți instrumentul și apoi, din nou, dispozitivul extern.
- Când mufele OUTPUT sunt conectate la un dispozitiv extern, nu conectați niciodată mufele [AUX IN] la mufele de ieșire ale dispozitivului extern. Acest lucru poate conduce la un feedback (oscilație) care poate deteriora ambele dispozitive.

● Fixare volum ieșire auxiliară/ieșire - mufele AUX OUT [L/L+R] [R] și mufele OUTPUT [L] [R]

Prin setarea acestui parametru la „ON” (Activat) puteți fixa volumul ieșirii audio prin intermediul mufelor AUX OUT [L/L+R] [R] și al mufelor OUTPUT [L] [R].

Țineți apăsat butonul [FUNCTION] și în același timp apăsați clapa D6 în mod repetat (dacă este necesar) pentru a activa/dezactiva funcția de fixare a volumului AUX OUT/OUTPUT.



Afișaj	Descrieri
ON	Volumul ieșirii audio este fixat, iar controlul [MASTER VOLUME] nu are niciun efect.
OFF	Volumul ieșirii audio se reglează prin utilizarea controlului [MASTER VOLUME].

Setare implicită: OFF

Conectarea la un computer (terminalul [USB TO HOST])

Prin conectarea unui computer la terminalul [USB TO HOST], puteți transfera datele sunetului între instrument și computer prin intermediul MIDI și puteți beneficia de software muzical avansat pentru computer. Pentru detalii, consultați documentul „Computer-related Operations” (Operații pentru compute) de pe site-ul web (paginile 9).

Fișierele care pot fi transferate de pe un computer către acest instrument (și invers).

- Fișier de cântec: .mid (format SMF 0, 1)

NOTĂ

Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Nu se pot utiliza cabluri USB 3.0.

Conectarea la un dispozitiv iPhone/iPad (conectorii MIDI [IN] [OUT], terminalul [USB TO HOST])

Puteți utiliza un dispozitiv inteligent, cum ar fi un iPhone sau iPad, pentru o largă varietate de scopuri muzicale, conectându-l la instrument. Prin utilizarea unor aplicații pe dispozitivul inteligent, puteți profita de funcții comode și vă puteți bucura mai mult de acest instrument.

Puteți realiza conexiunile prin una dintre următoarele metode.

- Realizați conectarea la conectorii MIDI [IN] [OUT] prin intermediul adaptorului MIDI fără fir (MD-BT01, comercializat separat).
- Realizați conectarea la terminalul [USB TO HOST] prin intermediul adaptorului MIDI fără fir (UD-BT01, comercializat separat).

Pentru detalii despre conexiuni, consultați „iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conectare iPhone/iPad) de pe site-ul Web (paginile 9). Pentru informații despre dispozitivele inteligente și aplicațiile compatibile, accesați următoarea pagină: <https://www.yamaha.com/kbdapps/>

NOTĂ

Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație iPhone sau iPad, vă recomandăm să setați „Modul avion” al dispozitivului respectiv la „ON” (Activat), pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.

NOTĂ

Este posibil ca aceste accesorii să nu fie incluse, în funcție de zona în care vă aflați.

NOTIFICARE

Nu plasați niciodată dispozitivul iPhone/iPad într-o poziție instabilă. În caz contrar, este posibil ca dispozitivul să cadă și să se deterioreze.

Conectarea dispozitivelor MIDI externe (conectorii MIDI [IN] [OUT])

MIDI (Interfața digitală a unui instrument muzical) este un format global standard pentru transmiterea și primirea datelor interpretării între instrumente muzicale electronice. Conectarea instrumentelor muzicale care suportă MIDI prin cabluri MIDI vă permite să transferați date de execuție și date de setare între mai multe instrumente muzicale. Folosind MIDI, puteți obține, de asemenea, interpretări mai avansate decât dacă folosiți doar un singur instrument muzical.



NOTĂ

Aveți nevoie de un cablu MIDI dedicat pentru a efectua o conexiune MIDI.

NOTĂ

Mesajele MIDI gestionate diferă în funcție de instrumentul MIDI. Cu alte cuvinte, este posibil ca anumite mesaje MIDI transmise de la acest instrument să nu fie recunoscute de un alt instrument MIDI. Pentru detalii, trebuie să verificați Diagrama de implementare MIDI a fiecărui instrument MIDI. Diagrama de implementare MIDI a acestui instrument este descrisă în secțiunea „MIDI Reference” (Referințe MIDI) de pe site-ul web (paginile 9).

NOTĂ

În timpul redării unui cântec, vor fi transmise prin MIDI numai canalele MIDI 3 - 16.

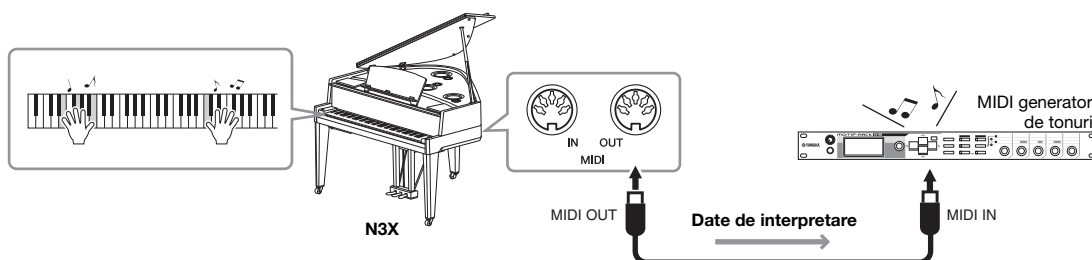
NOTĂ

Datele cântecului demo voce și cântecului presetat nu sunt transmise prin intermediul MIDI.

Exemplu de conectare MIDI

Exemplul 1:

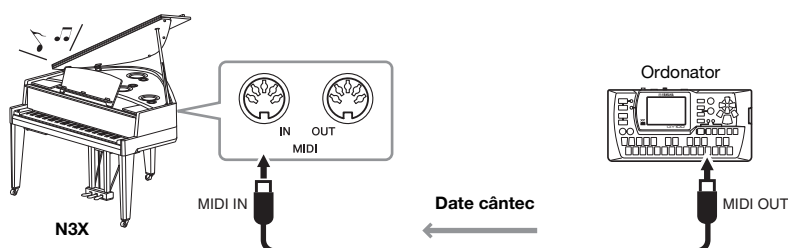
Conectarea de mai jos vă permite să redați sunetele unui generator extern de tonuri MIDI de la claviatura acestui instrument.



Setați Canalul de recepție MIDI al generatorului extern de tonuri MIDI la „1”, având în vedere că și Canalul de transmisie MIDI al acestui instrument este setat la „1”.

Exemplul 2:

Conexiunea de mai jos vă permite să redați sunetele acestui instrument redând un cântec pe un ordonator extern.



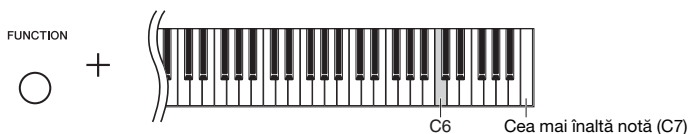
Canalele de primire MIDI ale acestui instrument pot fi setate numai la 1 și la 2. Din acest motiv, datele pentru pian trebuie atribuite canalelor MIDI 1 și 2 ale cântecului.

Comandă locală activată/dezactivată

În mod normal, interpretarea la claviatură va controla generatorul intern de tonuri. Această situație este denumită „Control local activ”. Dacă doriți să utilizați claviatura numai pentru controlul unui instrument MIDI extern, dezactivați controlul local. Cu această setare, niciun sunet nu va fi produs de acest instrument chiar dacă interpretați la claviatură.

● Pentru a activa/dezactiva controlul local:

Menținând apăsat [FUNCTION], apăsați pe clapa C6 în mod repetat (de câte ori este nevoie).



Setare implicită: ON

Listă de mesaje

Mesaj	Descrieri
<i>Clr</i>	Afișat atunci când inițializarea (paginile 40) este încheiată.
<i>con</i>	Afișat când Musicsoft Downloader este pornit pe un computer conectat la instrument. La apariția acestui mesaj, nu puteți opera instrumentul.
<i>EO1</i>	Afișat atunci când codul de caractere (paginile 33) nu corespunde numărului de fișier al cântecului pe care îl selectați. Schimbați codul de caractere.
	Afișat când formatul datelor nu este compatibil cu instrumentul sau datele prezintă alte probleme. Acest cântec nu poate fi selectat.
	Afișat când nu pot fi găsite unități flash USB sau la survenirea unei probleme în unitatea flash USB. Deconectați și conectați dispozitivul din nou, apoi executați operația. Dacă acest mesaj apare în mod repetat chiar dacă nu există nicio problemă aparentă, este posibil ca unitatea flash USB să fie deteriorată.
<i>EO2</i>	Indică faptul că unitatea flash USB este protejată.
<i>EO3</i>	Afișat la umplerea unității flash USB sau când numărul de fișiere sau foldere depășește limita sistemului.
<i>EO4</i>	Afișat când redarea sau înregistrarea unui cântec audio eșuează. Dacă utilizați o unitate flash USB pe care au fost deja stocate date sau de pe care au fost deja șterse date de mai multe ori, asigurați-vă întâi că dispozitivul nu conține date importante, apoi formatați-l (paginile 37) și conectați-l la instrument din nou.
<i>EE1</i>	A survenit o defecțiune în instrument. Contactați cel mai apropiat furnizor Yamaha sau distribuitor autorizat.
<i>EEE</i>	A survenit o defecțiune în instrument. Contactați cel mai apropiat furnizor Yamaha sau distribuitor autorizat.
<i>End</i>	Afișat atunci când operația actuală este încheiată.
<i>EnP</i>	Memoria instrumentului sau unitatea flash USB este plină. Vă recomandăm să eliminați toate fișierele care nu sunt necesare (paginile 39), pentru a asigura o capacitate de memorie suficientă înainte de a începe să înregistrați.
<i>FUL</i>	Operația nu a putut fi finalizată deoarece memoria internă a instrumentului sau unitatea flash USB este aproape plină. Dacă acest mesaj apare în timpul înregistrării, este posibil ca datele de interpretare să nu fie salvate corect.
<i>n Y</i>	Confirmă dacă fiecare operație este executată sau nu.
<i>Pro</i>	Afișat când încercați să suprascriveți sau să ștergeți un cântec protejat sau un fișier blocat la citire. Utilizați un fișier doar în citire după anularea setării doar citire.
<i>UnF</i>	Afișat la conectarea unei unități flash USB neformatate. Asigurați-vă mai întâi că dispozitivul nu conține date importante, apoi formatați-l (paginile 37).
<i>Uoc</i>	Comunicarea cu unitatea flash USB a fost întreruptă din cauza unei supratensiuni la unitatea flash USB. Deconectați unitatea flash USB de la terminalul [USB TO DEVICE], apoi porniți alimentarea instrumentului din nou.
<i>UU1</i>	Comunicarea cu unitatea flash USB a eșuat. Scoateți unitatea flash USB și, apoi, restabiliți conexiunea. Dacă acest mesaj apare chiar și cu unitatea flash USB conectată corect, este posibil ca unitatea flash USB să fie deteriorată.
<i>UU2</i>	Unitatea flash USB în cauză nu este acceptată pe acest instrument sau au fost conectate prea multe unități flash USB. Consultați „Despre unitățile flash USB” (paginile 36) pentru informații despre conectarea unității flash USB.

* Atunci când o operațiune (precum salvarea sau transferul de date) este în proces, afișajul arată o succesiune de liniuțe care se aprind.
 * Apăsăți pe orice buton pentru a ieși din aceste afișaje ale mesajelor.

Depanare

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Instrumentul nu pornește.	Instrumentul nu a fost conectat corespunzător. Introduceți cu grijă mufa mama în doza de pe instrument și mufa tată într-o priză CA adecvată (paginile 14).
Se aude un clic sau un pocnet atunci când alimentarea electrică este pornită sau oprită.	Curent electric este aplicat la instrument. Acesta este un lucru normal.
Alimentarea s-a întrerupt automat.	Acest lucru este normal și se datorează funcției Auto Power Off. Dacă este necesar, setați parametrul funcției de oprire automată (paginile 16).
Se aude zgomot din difuzoare sau căști.	Zgomotul se poate datora interferenței cauzate de utilizarea unui telefon mobil în apropierea instrumentului. Opriti telefonul mobil sau utilizați-l la distanță de instrument.
Atunci când instrumentul este utilizat cu o aplicație de pe iPhone/iPad, din difuzoarele sau căștile instrumentului se aude zgomot.	Atunci când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație de iPhone/iPad, vă recomandăm să setați „Airplane Mode” (Modul avion) la valoarea „ON” (Activat) pe iPhone/iPad, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	• Volumul este setat prea jos; setați-l la un nivel adecvat utilizând controlul [MASTER VOLUME] (paginile 17). • Asigurați-vă că la mufa pentru căști nu este conectată nicio pereche de căști (paginile 18). • Asigurați-vă că setarea Comandă locală (paginile 45) este ON.
Se aude în continuare sunet de la instrument, chiar dacă sunt conectate căștile.	Când este activată funcția TRS, se poate auzi ușor sunet, chiar dacă sunt conectate căștile. Dezactivați funcția TRS pentru a dezactiva toate sunetele cu excepția sunetului pentru căști (paginile 25).
Înălțimea și/sau tonul vocilor pianului în anumite intervale nu sună corect.	Vocile pianului încearcă să simuleze cu acuratețe sunete de pian reale. Cu toate acestea, ca rezultat al algoritmilor de eșantionare, supratonurile din unele intervale pot suna exagerat, producând o înălțime sau un ton oarecum diferită. Acesta este un lucru normal și nu reprezintă un motiv de îngrijorare.
Sunetul nu este auzit la o anumită clapă.	Claviatura poate să nu funcționeze normal dacă, clapa a fost apăsată atunci când claviatura era pornită. Opriti alimentarea și porniți-o din nou pentru a reinițializa funcția. Nu atingeți nicio clapă atunci când porniți alimentarea electrică (paginile 15).
Admisia sunetului în mufele [AUX IN] este întreruptă.	Volum produs de dispozitivul extern conectat la acest instrument este prea slab, ceea ce conduce la suprimarea sunetului prin poarta de zgomot după introducerea în acest instrument. • Măriți volumul de ieșire al dispozitivului extern. Nivelul volumului reprodus prin intermediul difuzoarelor acestui instrument poate fi ajustat utilizând controlul [MASTER VOLUME]. • Dezactivați poarta de zgomot (paginile 41).
Pedala cu amortizor nu are niciun efect.	Cablul pedalei ar putea să nu fie conectat corect. Cablul pedalei trebuie să fie introdus bine în mufa pentru pedală (paginile 51).
Unitatea flash USB s-a oprit.	• Deconectați unitatea flash USB și conectați-o din nou la instrument. • Unitatea flash USB nu este compatibilă cu instrumentul. Utilizați doar unități flash USB a căror compatibilitate a fost confirmată de Yamaha (paginile 36).
În timpul interpretării se aude zgomot mecanic.	Mecanismul claviaturii acestui instrument simulează mecanismul claviaturii unui pian real. Zgomotul mecanic se aude și pe un pian.

* Lista de mesaje (paginile 46) este de asemenea oferită pentru referință.

Listă de cântece presetate

Afișaj	Nume cântec	Compozitor
P.01	Prelude op.3-2, Morceaux de fantaisie	S.Rakhmaninov
P.02	Mädchens Wunsch, 6 Chants polonaise	F.Liszt
P.03	Sonate für Klavier Nr.14 "Mondschein", op.27-2	L.v.Beethoven
P.04	Sonate für Klavier Nr.5, K.283	W.A.Mozart
P.05	Nocturne, op.9-1	F.F.Chopin
P.06	Sonate, K.380, L.23	D.Scarlatti
P.07	Valse, op.69-2	F.F.Chopin
P.08	Aria, Goldberg-Variationen, BWV.988	J.S.Bach
P.09	Fantaisie-Impromptu	F.F.Chopin
P.10	Clair de lune	C.A.Debussy

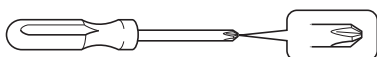
Asamblarea unității

Atunci când asamblați unitatea, consultați un distribuitor AvantGrand calificat.

⚠ ATENȚIE

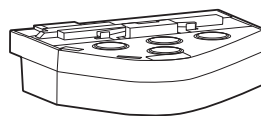
- Aveți grijă să nu încurcați componentele și asigurați-vă că montați toate componentele în poziția corectă. Vă rugăm să efectuați asamblarea în conformitate cu schema de mai jos.
- Asamblarea trebuie efectuată de cel puțin trei persoane.
- Asigurați-vă că utilizați șuruburi de dimensiuni corespunzătoare, conform indicațiilor de mai jos. Utilizarea unor șuruburi necorespunzătoare poate duce la deteriorarea instrumentului.
- Asigurați-vă că strângeți toate șuruburile la finalizarea asamblării fiecărei unități.
- Pentru dezasamblare, inversați procedura de asamblare de mai jos.

Trebuie să aveți la îndemână o șurubelniță cu cap în cruce (+) de dimensiunea corespunzătoare.



⚠ ATENȚIE

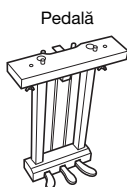
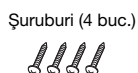
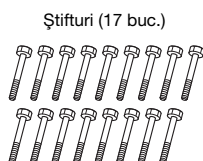
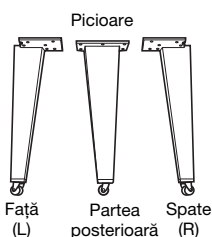
Nu așezați unitatea principală cu partea superioară în jos pe podea.



Incorrect

1 Demontați componentele și strângeți-le la un loc în vederea asamblării.

1-1 Scoateți componentele afișate mai jos din caseta mai mică.



Tije pentru prinderea pedalei (2 buc.)



Cablu de alimentare



Cleme pentru cablu (3 buc.)

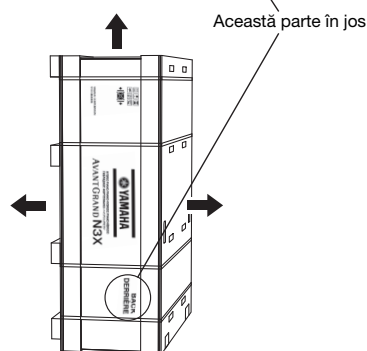
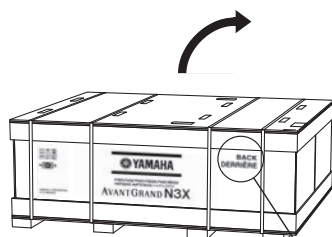


Cheie



(Folosită pentru strângerea șuruburilor)

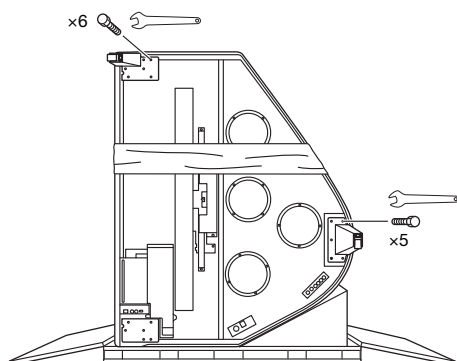
1-2 Așezați caseta mai mare pe verticală, cu partea stângă orientată în sus.



1-3 Tăiați benzile.

1-4 Îndepărtați capacele.

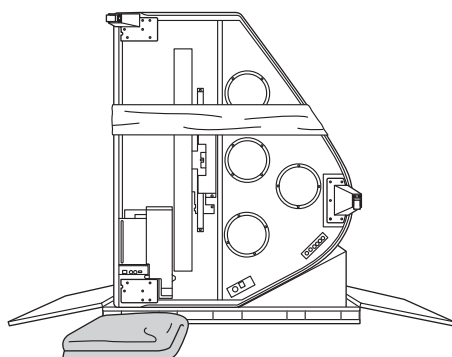
- 2 Atașați și strângeți ferm piciorul din față dreapta și piciorul din spate folosind știfturile.**



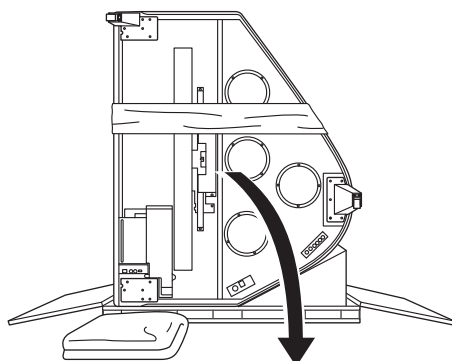
⚠ ATENȚIE

Când instrumentul este așezat pe verticală (ca în ilustrația de mai sus), aveți grijă să preveniți căderea instrumentului, deoarece acesta este instabil în această poziție.

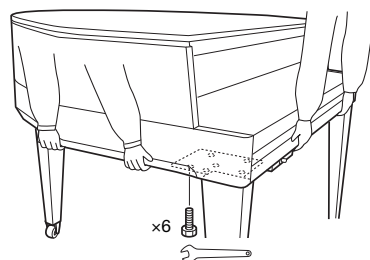
- 3 Așezați o pătură în colțul din stânga.**



- 4 Așezați pianul pe verticală.**



- 5 Atașați și strângeți ferm piciorul din față stânga folosind știfturile, în timp ce țineți ferm de pian.**

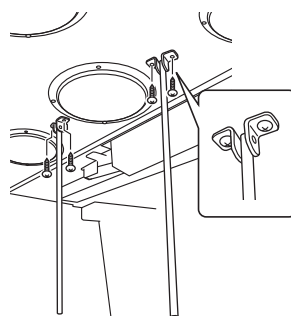


⚠ ATENȚIE

Nu apucați de panoul de control. Aplicarea unei forțe excesive asupra panoului poate duce la deteriorarea instrumentului.

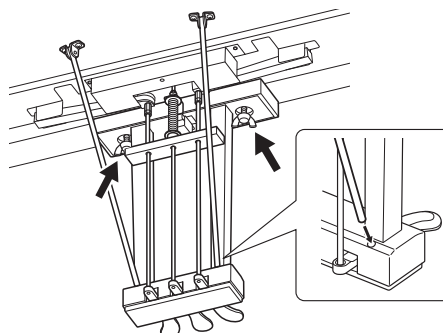
- 6 Atașați tijele pentru prinderea pedalelor.**

Găsiți alezajele filetate din partea de jos a unității și strângeți bine șuruburile pentru a atașa tijele.



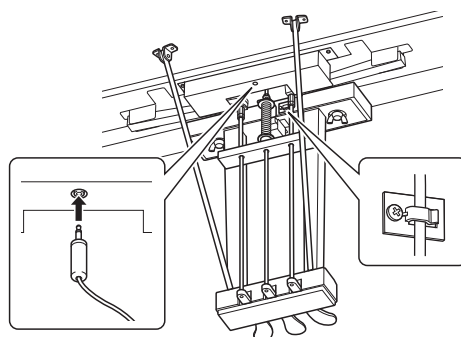
- 7 Atașați pedala.**

Introduceți tijele de prindere a pedalei în adânciturile pentru caseta pedalei și asigurați-vă că acestea se încadrează în siguranță. Apoi, strângeți ferm șuruburile pentru a atașa pedala.



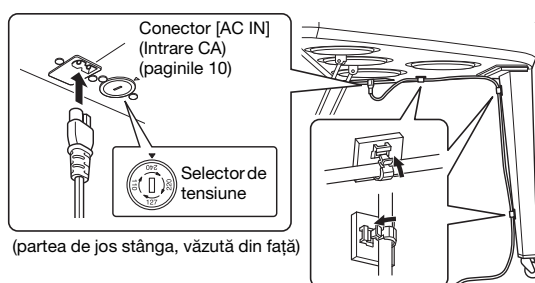
8 Conectați cablul de pedală.

- 8-1 Cablul de pedală trebuie să fie fixat de suportul de cablu.
8-2 Introduceți cablul de pedală în mufa pentru pedală.



9 Conectați cablul de alimentare.

- 9-1 Setați selectorul tensiunii de alimentare și introduceți ștecherul cablului de alimentare în conectorul [AC IN].
9-2 Atașați suporturile de cablu la instrument, apoi prindeți cablul de alimentare în acest suport.



Selector de tensiune

Înainte de a conecta cablul de alimentare CA, verificați setarea selectorului de tensiune, care este furnizat în anumite zone. Pentru a seta selectorul la tensiunile de 110 V, 127 V, 220 V sau 240 V, folosiți o șurubelniță dreaptă pentru a roti discul selectorului astfel încât tensiunea corespunzătoare regiunii dvs. să apară lângă indicatorul de pe panou. Comutatorul de tensiune este setat la 240 V la livrarea inițială a produsului. După ce a fost selectată tensiunea de alimentare corectă, conectați cablul de alimentare la intrarea AC IN și la o priză de CA de perete. În unele zone, este posibil să mai fie furnizat un adaptor de priză, pentru a corespunde cu configurația prizelor CA de perete.

⚠️ AVERTISMENT

O setare incorrectă de tensiune poate cauza o deteriorare gravă a instrumentului sau poate conduce la o funcționare necorespunzătoare.

⚠️ ATENȚIE

În cazul în care unitatea principală scârțâie sau este instabilă atunci când cântați la claviatură, consultați schemele de asamblare și strângeți toate șuruburile.

După ce ați terminat asamblarea, verificați următoarele.

- ☐ Au mai rămas piese?
→ Verificați procedura de asamblare și corectați eventualele erori.
- ☐ Instrumentul se află departe de uși și de alte elemente mobile?
→ Mutați instrumentul într-o locație adecvată.
- ☐ Instrumentul zăgăne atunci când îl mișcați?
→ Strângeți toate șuruburile.
- ☐ Cablul de alimentare este introdus cu grijă în priză?
→ Verificați conectarea.
- ☐ Pedala este instabilă?
→ Desfaceți șuruburile tijelor de prindere a pedalei, apoi strângeți la loc șuruburile în timp ce împingeți tijele către pedală.

Specificații

Numele produsului			Pian hibrid
Dimensiune/ Greutate	Lățime		1.481 mm
	Înălțime [cu capacul ridicat]		1.014 mm (1.734 mm)
	Adâncime		1.195 mm
	Greutate		199 kg
Interfață de control	Claviatură	Număr de clape	88 (A-1 – C7)
		Alb	Ivorite
		Negru	Rășină fenolică
		Sensibilitate la atingere	Puternic/Mediu/Ușor/Fix
	Sistem de senzori	Senzori ciocan	Fibră optică non-contact
		Senzori clape	Fibră optică non-contact
	Pedală	Număr de pedale	3
		Funcții	Amortizor (cu efect pedală la jumătate), sostenuto, ușor
Tip		Pedală specializată pentru pian de concert pentru AvantGrand	
Tactile Response System (TRS - sistem de răspuns la atingere)		Da	
Comodă	Capac rabatabil claviatură		Da
	Suportul pentru partituri		Da (unghi ajustabil)
Voci	Generator de tonuri	Sunet de pian	Eșantionare spațială acustică
		Eșantionare stereofonică	Da (numai vocea CFX Grand)
	Efect de pian	VRM	Da
		Eșantioane cu clape dezactivate	Da
		Eliberare ușoară	Da
	Polifonie	Număr polifonie (max.)	256
Presetare	Număr de voci	10	
Efecte	Tipuri	Reverberație	Da
		Claritate	5
		Intelligent Acoustic Control (IAC)	Da
		Optimizare stereofonică	Da
Cântece (MIDI)	Presetare	Număr de cântece presetate	10 cântece presetate, 10 cântece demo voce
	Înregistrare	Număr de cântece	10
		Număr de piese	1
		Capacitate date	aprox. 550 KB/cântec
	Format	Redare	SMF (Format 0, 1)
		Înregistrare	SMF (Format 0)
Înregistrare/ Redare (audio)	Timp înregistrare (max.)		80 minute/cântec
	Format	Redare	WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo)
		Înregistrare	WAV (44,1 kHz, 16 biți, stereo)
Funcții	Comenzi generale	Metronom	Da
		Interval tempo	5 – 500
		Transpunere	-6 – 0 – +6
		Ajustare	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz
		Tip scală	7 tipuri
		Memorie internă	aprox. 1,4 MB
Stocare și conectivitate	Stocare	Unități externe	Unitate flash USB
		Căști	Mufă telefonică stereo standard (x 2)
	Conectivitate	MIDI	IN/OUT
		AUX IN	Minimufă stereo
		AUX OUT	[L/L+R] [R] (mufă căști standard, neechilibrată)
		OUTPUT	[L] [R] (mufă XLR, echilibrată)
		USB TO DEVICE	Da
		USB TO HOST	Da
Sistem de sunet	Sistem de difuzoare acustic spațial		Da
	Amplificatoare		80 W x 2 + 45 W x 4 + 35 W x 5 + 25 W x 4
	Difuzoare		(16 cm + 13 cm + 2,5 cm) x 4
	Optimizator acustic		Da
	Rezonator pentru placa de rezonanță		Da
Alimentare cu energie electrică	Oprire automată		Da
	Consumul de energie în modul standby		0,3 W
Accesorii incluse			Manualul proprietarului (această broșură) Cablul de alimentare Garanție* Material textil de protecție a claviaturii Bancă* Înregistrare online a produsului ca membru *Este posibil să nu fie inclusă, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.
Accesorii vândute separat (Este posibil să nu fie incluse, în funcție de zona în care vă aflați.)			Căști (HPH-50/HPH-100/HPH-150) Adaptor MIDI fără fir (MD-BT01/UD-BT01)

* Conținutul acestui manual are în vedere cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

Index

A

AC IN	10, 14
Accesorii	9
Adâncime rezonanță amortizor	26
Adâncime rezonanță coardă	26
Afișaj	11
Ajustare	29
Alimentare electrică	14–15
Asamblare	49
AUX IN	41
AUX OUT	42

B

Bătaie	22
--------------	----

C

Capac	13
Capac rabatabil claviatură	12
Claritate	27
Cod de caracter	33
Computer	43
Computer-related Operations (Operații pentru computer)	9
Conexiuni	41
Control local	45
Copie de rezervă	40
Copiere	38
Căști	18
Cântec	31
Cântec audio	31
Cântec de utilizator	31
Cântec demo	21
Cântec demo voce	21
Cântec extern	31
Cântec MIDI	31

D

Depanare	47
Derulare rapidă înainte	33
Derulare înapoi	33

E

Eșantionare stereofonică	18
--------------------------------	----

F

Format date	31
Formatare (unitate flash USB)	37

G

Gamă	30
------------	----

H

Hz (Hertz)	29
------------------	----

I

Inițializare	40
Intelligent Acoustic Control (IAC)	17
iPhone/iPad	43
iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/ iPad)	9

L

Listă de categorii de cântece	31
Listă de cântece demo	21
Listă de cântece presetate	48
Listă de mesaje	46
Listă de voci	20

M

Master Volume	17
Metronom	22
MIDI	44
MIDI Basics (Elemente de bază despre MIDI)	9
MIDI Reference (Referințe MIDI)	9

N

Notă de bază	30
--------------------	----

O

Oprire automată	16
Optimizare stereofonică	18
OUTPUT	42

P

Pedală	19
Pedală la jumătate	19
Poartă de zgomot	41
Precauții	5

Q

Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare)	54
--	----

R

Redare (aleatoriu)	32
Redare (cântec audio)	32
Redare (cântec demo)	21
Redare (cântec MIDI)	32
Redare (cântec presetat)	32
Redare (toate)	32
Reverberație	27

S

Sensibilitate la atingere	24
Specificații	52
Suport capac	13
Suportul pentru partituri	12

T

Tactile Response System (sistem de răspuns la atingere) ..	25
Tempo	23
Transpunere	28
TRS	25

U

Unitate flash USB	36
USB TO DEVICE	36
USB TO HOST	43

V

Vibrație	25
Virtual Resonance Modeling	26
Voce	20
Volum (AUX OUT/ OUTPUT)	43
Volum (cântece audio)	33
Volum (Master Volume)	17
Volume (volumul metronomului)	22
VRM	26

Î

Înregistrare	34
Înregistrare audio	34
Înregistrare MIDI	34
Înălțime	28

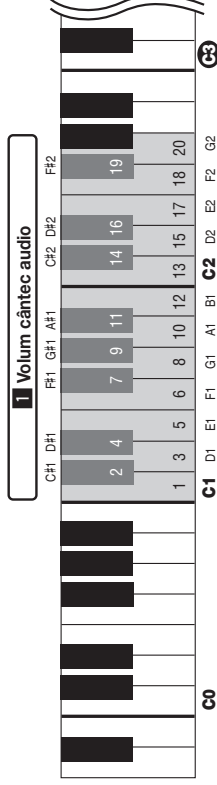
Ș

Ștergere	39
----------------	----

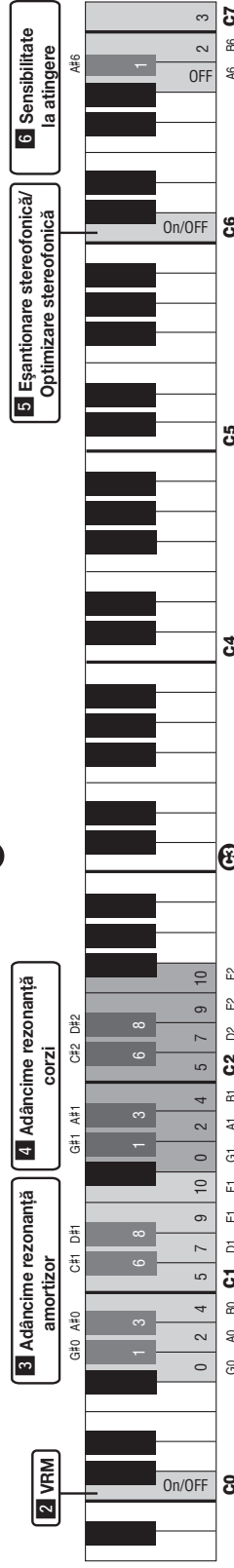
Ghid rapid de funcționare

În timp ce țineți apăsat butonul de pe panoul de comandă, apăsați una din clapele corespunzătoare afișate mai jos pentru a seta parametrii.

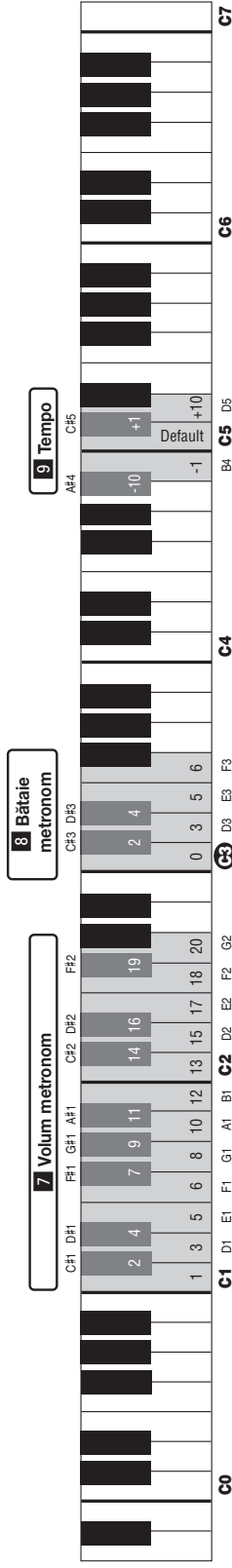
DEMO/SONG



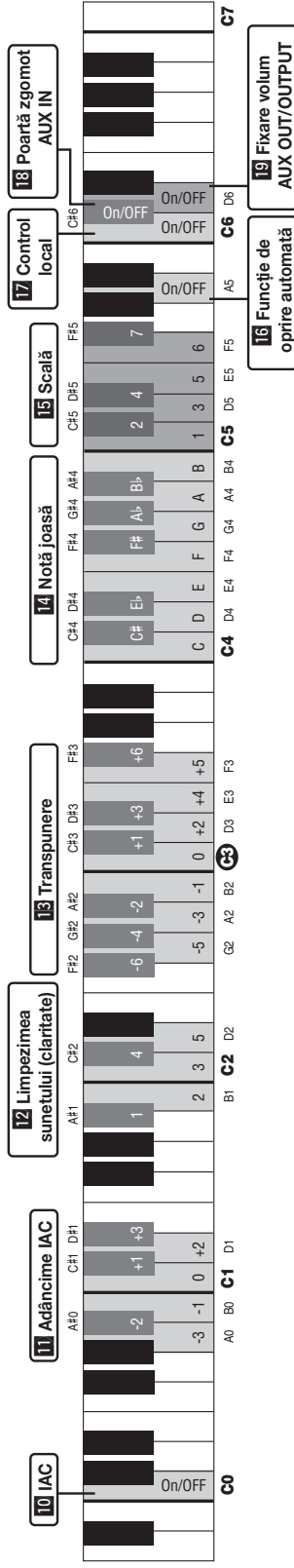
PIANO/VOICE



METRONOME



FUNCTION



MEMO

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisi veya yetkili bayiye başvurun.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom



P77023991

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2016 Yamaha Corporation
Published 03/2025
KS-B0